Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 132

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 132 Bern, Donnerstag 10. Juni 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, jeudi 10 juin 1954 **No 132**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Getl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: tr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris.

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).

Schuhfabrik Brevitt AG., Zurzach.

Société anonyme Smith, Kirkpatrick and Co. pour l'Europe, société anonyme, à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1954). – Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en avril 1954).

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland. – Service réglementé des paiements avec l'étranger. – Servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.

France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue.

Mexiko: Einfuhrbestimmungen. – Mexique: Prescriptions en matière d'importation.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 179).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Bereinigungsverfahren

I. Gemäss Art. 870 ZGB

Es werden vermisst:

1. Gült von Fr. 190.48, angegangen 1. Mai 1789, haftend auf Liegenschaft «Wald» in der Gemeinde Flühli, des Josef Schmid sel. Erben, Flühli.
2. Gült von Fr. 190.48, angegangen 16. März 1816, haftend auf Liegenschaft «Sagelibodcn» in der Gemeinde Flühli, des Louis Bucher, Kriens.
3. Gült von Fr. 190.48, angegangen 11. November ?, haftend auf der Liegenschaft «Schöniseili» in der Gemeinde Flühli, des Siegfried Schmidiger, Flühli.
4. Gült von Fr. 380.95, angegangen 15. März 1875, haftend auf der Liegenschaft «Hufschmidtenhaus» in der Gemeinde Flühli, des Simon Lötscher, Flühli.

Die Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist seit Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt.

II. Gemäss Art. 871 ZGB

Die nachfolgenden Grundpfandtitel mussten seit mehr als zehn Jahren nicht mehr verzinst werden, die Gläubiger sind unbekannt:

1. Transfix. Gült von Fr. 110.48 urspr. 100 Gl., angegangen 24. Februar 1865, haftend auf der Liegenschaft «Schöniseili» in der Gemeinde Flühli, des Siegfried Schmidiger, Flühli.
2. Gült von Fr. 190.48, angegangen 11. November ?.
3. Gült von Fr. 190.48, angegangen 15. März 1782,
beide haftend auf der Liegenschaft «Wald» in der Gemeinde Flühli, des Rudolf Bieri, Sachseln.
4. Gült von Fr. 190.48, angegangen 11. November ?, haftend auf der Liegenschaft «Heidigbühl» in der Gemeinde Flühli, des Eduard Bieri, Flühli.
5. Gült von Fr. 380.95, angegangen 15. März 1832,
6. Gült von Fr. 204.56, angegangen 15. März 1819.
7. Gült von Fr. 200.—, angegangen 1. Januar 1886,
8. Gült von Fr. 400.—, angegangen 15. März 1845,
alle vier haftend auf der Liegenschaft «Sagelibodcn» in der Gemeinde Flühli, des Louis Bucher, Kriens.
9. Gült von Fr. 190.48, angegangen 15. März ?, haftend auf der Sömmerung «Schwändeli» in der Gemeinde Flühli der Alpgenossenschaft Dorf-Schwändeli, Flühli, 1/9 Anteil des Theodor Emmenegger, Flühli.

Die unbekannten Gläubiger werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit Publikation, unter Vorlage der Titel, bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, andernfalls die Titel kraftlos erklärt und die Pfandstellen frei werden. (311³)

Entlebuch, den 7. Juni 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Der Schuldbrief vom 26. Mai 1924, Beleg I/3295, von Fr. 17 000, im II. Rang, haftend auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 685 des Miguel und des Antonio Casanovas, Weinhändler, in Langenthal, lautend zu Gunsten des am 5. Juli 1953 verstorbenen Miguel Casanovas-Zingg, gewesener Weinhändler, in Langenthal, wird vermisst.

Der allfällige, unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt. (305³)

Aarwangen, den 2. Juni 1954. **Der Gerichtspräsident:** Briner.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 5757 vom 19. November 1932, auf die Aargauische Kantonalbank Baden, als Schuldnerin und auf Bürchler Otto, geb. 1896, Landwirt, Ober-Schönenberg, in Bergdietikon, als Gläubiger lautend.

An den allfälligen Inhaber des Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe binnen Jahresfrist, d. h. bis 5. Juni 1955, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (300¹)

Baden, den 25. Mai 1954. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1000, vom 4. August 1924, auf Brunner geb. Rahner Louise, geb. 1886, Hausfrau, von Bremgarten (Aargau), in Wettingen, Utostrasse 37, als Schuldnerin lautend, haftend auf Grundbuch Wettingen Nr. 2748, im zweiten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 5. Juni 1955, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (299¹)

Baden, den 1. Juni 1954. **Bezirksgericht.**

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3½% Staat Bern 1900, Nr. 18757, von Fr. 500, rückzahlbar seit 1. Januar 1950, samt Coupons per 1. Januar 1940 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 31. Mai 1954. (301²)

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000, datiert vom 25. Januar 1943, im 1. Rang Grundbuch Romanshorn E. Bl. 1088, ursprünglicher Schuldner Johann Schwank-Völki, Privatier, Romanshorn; Gläubiger: Inhaber; wird hiermit angewiesen, den obgenannten Schuldbrief innert Jahresfrist, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amsblatt, dem Gerichtspräsidium Arbon einzureichen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (306²)

Romanshorn, den 31. Mai 1954. **Gerichtspräsidium Arbon:**
R. Müller.

Es werden vermisst:

1. Der auf der Parzelle Nr. 341 des Grundbuches von Rüegsau lastende Namensschuldbrief vom 12. Dezember 1928 von Fr. 10 000, lautend auf Jakob Keller, Landwirt, Winterholz, Rüegsau, und zugunsten von Fräulein Hedwig Keller, nunmehr Ehefrau des Werner Bill, Kirchberg.
2. Der auf der Parzelle Nr. 769 des Grundbuches von Rüegsau lastende Eigentümerschuldbrief vom 23. Dezember 1932 von Fr. 5000 zugunsten des Jakob Keller, Winterholz, Rüegsau.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, die Titel binnen Jahresfrist dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden.

Trachselwald, den 8. Juni 1954. (312³)

Der Gerichtspräsident:
P. Grossenbacher.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Gült von Fr. 3000, angegangen 6. April 1893, haftend auf Steinerweid, Ufhusen, errichtet von Kaspar Glauser, Ufhusen. Gegenwärtiger Schuldner und Unterpfandseigentümer: Albert Glauser-Dubach, Ufhusen.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber der genannten Gült aufgefordert, diese binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (309³)

Willisau, den 5. Juni 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. Wiprächtiger.

Es werden die nachfolgenden auf den Inhaber lautenden Obligationen der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Willisau, vermisst:

Fr. 1000 Nr. W 12246 mit Coupons pro 15. März 1955/65
Fr. 1000 Nr. W 12249 mit Coupons pro 29. März 1955/65
Fr. 1000 Nr. W 12267 mit Coupons pro 19. April 1954/65
Fr. 1000 Nr. W 12268 mit Coupons pro 25. April 1954/65
Fr. 1000 Nr. W 12269 mit Coupons pro 25. April 1954/65
Fr. 1000 Nr. W 12270 mit Coupons pro 29. April 1954/65

Es ergeht an den oder die Inhaber die Aufforderung, diese Obligationen binnen 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntgabe an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (308³)

Willisau, den 5. Juni 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. Wiprächtiger.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der als vermisst gemeldete Schuldbrief von Fr. 50 000, d. d. 25. März 1942, lautend auf Konrad Soller, Käser, Waldegg-Wängi, als Schuldner, und zugunsten der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., Wil, eingetragen im Grundbuch Wängi, auf Blatt 530, nach erfolgtem Aufruf im Thurgauischen Amtsblatt (Nr. 4 vom 23. Januar 1953) und im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nrn. 16, 17 und 19 vom 22., 23. und 26. Januar 1953) nicht vorgelegt wurde, wird er kraftlos erklärt. (310)

Bichelsee, den 5. Juni 1954. **Gerichtspräsidium Münchwilen:**
Dr. J. Bühler.

Nachdem innert Jahresfrist (vgl. SHAB. Nrn. 58, 59 und 61 vom 12., 13. und 16. März 1953, Thurgauer Amtsblatt Nr. 11/1953) die Schuldbriefe:

a) von Fr. 3500 vom 26. September 1938, auf Fräulein Emma und Erna Forster, Handlung, Neuwilen, als Schuldnerinnen, und Willy Forster, s. Zt. in Neuwilen, als Gläubiger, Pfandprotokoll Alterswilen, Bd. Z, pag. 434, Nr. 77;
b) von Fr. 1500 vom 31. Dezember 1930 auf Ernst Haag, Landwirt, Illighausen, als Schuldner, und Hans Künzle, s. Zt. «Zum Wilhelm Tell», in Illighausen, als Gläubiger, Pfandprotokoll Alterswilen, Bd. Y, pag. 135, Nr. 181

nicht vorgelegt worden sind, werden sie hiermit als kraftlos erklärt.

Kreuzlingen, 8. Juni 1954. (314)

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:
P. Wydler.

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 24. Mai 1954 sind kraftlos erklärt worden:

10 Stammaktien + GF + Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, zu Fr. 500, Nrn. 3426, 6340, 12 453—55, 31 357—61, nebst den seit 1945 laufenden Coupons. (315)

Schaffhausen, den 4. Juni 1954.

Für den Bezirksrichter Schaffhausen:
Dr. A. Winzeler, Gerichtsschreiber.

Der auf den Parzellen Nrn. 519, 524, 726, 60 und 588 des Grundbuches von Rüegsau und Nr. 1030 des Grundbuches von Lützelflüh lastende, als vermisst ausgerufene Schuldbrief vom 30. Dezember 1925, Bel. P/1942, lautend auf Friedrich Schmid, Spenglermeister, Rüegsauschachen, Rüegsau, als Schuldner und die Bank in Burgdorf als Gläubigerin im Werte von Fr. 12 000, wird nach unbenütztem Ablauf der Auskündungsfrist als kraftlos erklärt.

Trachselwald, den 8. Juni 1954. (313)

Der Gerichtspräsident:
P. Grossenbacher.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Juni 1954.
Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Römerhof Zürich 7 (Union de Banques Suisses, Agence Römerhof Zurich 7) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Römerhof Zurigo 7) (Union Bank of Switzerland, Agency Römerhof Zurich 7), Zweigniederlassung in Zürich 7. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)», mit Sitz in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 921), in Zürich 7 eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft; ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Auslande zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Rudolf Ernst, von und in Winterthur, Ehrenpräsident des Verwaltungsrates; Fritz Richner, von Rupperswil, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrates; Carl Bühler, von und in Winterthur, 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. h.c. Paul Jaberg, von Radelfingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich, Präsident der Generaldirektion; Hugo Grüebler, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Generaldirektoren, sowie Hermann Budich, von und in Zürich; Dr. Hans U. Vollenweider, von und in Zürich, und Gustav Adolf Keller, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist Max Schibli, von Zürich und Schönenwerd (Solothurn), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, führt Walter Straub, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Römerhofplatz 5, in Zürich 7.

4. Juni 1954.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Rüti. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)», mit Sitz in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 921), in Rüti eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft; ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Auslande zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Rudolf Ernst, von und in Winterthur, Ehrenpräsident des Verwaltungsrates; Fritz Richner, von Rupperswil, in Zollikon (Zürich), Präsident des Verwaltungsrates; Carl Bühler, von und in Winterthur, 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. h. c. Paul Jaberg, von Radelfingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich, Präsident der Generaldirektion; Hugo Grüebler, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Generaldirektoren, Gustav Adolf Keller, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Willy Baumberger, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Rüti, führt Walter Ottiker, von Stäfa, in Rüti (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5.

4. Juni 1954.
Privat Handels- und Finanz A.G. (Société Privée Commerciale & Financière S.A.), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2954). Die Generalversammlung vom 29. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000, zerfallend in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Homère C. Pisani, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Lausanne, und Paul Feurer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Zollikon (Zürich).

4. Juni 1954.
Darlehenskasse Lufingen, in Lufingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1295). Heinrich Klöti ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Alfred Rüegg, von und in Lufingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1954.
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), in Fluringen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1839). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Willi Meyer, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich).

4. Juni 1954.
Spezialbeton A.-G. Kunststeinwerke, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1099), mit Hauptsitz in Staad, Gemeinde Thal (St. Gallen). Die Prokura von Benjamin Zangerl ist erloschen.

4. Juni 1954.
Buchdruckerei Wochenblatt, Aktiengesellschaft, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1514). Emil Fritz-Peter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Juni 1954.
Maschinen- und Metallwerke Sirnach A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2106). Die Prokuren von Eugen Bärtschi und Hans Spycher sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Rettenmund, von Röthenbach (Bern), in Sirnach.

4. Juni 1954. Restaurant.
Hans Roth, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1947, Seite 1842). Der Firmainhaber betreibt nicht mehr das Restaurant Lindenbacherhof, sondern das Restaurant Bahnhof Stadelhofen. Er wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftsdomizil: Göthestrasse 24.

4. Juni 1954.
Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1554). Dr. Adolf Gutzwiller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

4. Juni 1954. Büromaschinen.
Bruno Josiger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bruno Josiger, von Zürich, in Zürich 4. Reparaturwerkstätte für Mercedes-Büromaschinen; Verkauf, Miete und Reparaturen von Schreib-, Rechen- und Buchhaltungsmaschinen. Müllerstrasse 34.

4. Juni 1954. Bürsten, Pinsel.
Ad. Kaiser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Kaiser, von Zürich, in Zürich 3. Bürstenfabrikation; Handel mit Bürsten und Pinseln. Bremgartnerstrasse 15.

4. Juni 1954. Gemüse, Früchte.
Antonio Miozzari, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Antonio Miozzari, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil. Handel mit Gemüsen und Früchten. In Gattikon, Sihlhaldenstrasse 156.

4. Juni 1954. Pharmazeutische Präparate usw.
«Petazon»-Vertrieb, Max Gaisser, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Max Gaisser, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Edith Gaisser geb. Zeller, von Auenhofen-Hefenhofen (Thurgau), in Zollikon. Vertrieb von pharmazeutischen und chemisch-technischen Präparaten «Petazon». In Zollikerberg, Neuackerstrasse 46.

4. Juni 1954. Herrenmode.
F. Ruchti-Schmid, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Ruchti-Schmid, von Steffisburg (Bern), in Zürich 5. Handel mit Herrenmodeartikeln. Langstrasse 190.

4. Juni 1954. Uhren, Bijouterie.
Ad. Laux, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1934, Seite 807), Uhren- und Bijouteriegeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Juni 1954. Waren aller Art.
The Courtlandt Corporation AG. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1954, Seite 1386), Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 28. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

5. Juni 1954.
Konzertgesellschaft Zürich G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 594), Veranstaltung von Konzerten usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. Mai 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Das Stammkapital ist von Fr. 24 000 auf Fr. 32 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des Gesellschafters Georges Payot von Fr. 4000 auf Fr. 6000 erhöht worden ist und Klaus Menzel, von Basel, in Kilchberg (Zürich), der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 beigetreten ist. Weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der neue Gesellschafter Klaus Menzel.

5. Juni 1954. Drehautomaten usw.
Rekopa G.m.b.H., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1954, Seite 626), Revolverkopf-Drehautomaten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 8. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Von ihren Stammeinlagen im Betrage von Fr. 13 000, bzw. Fr. 7000 haben Mario Albertini Fr. 8000 und Otello Castioni Fr. 3000 an den neuen Gesellschafter Wilhelm Kleis, von und in Basel, abgetreten. Sodann ist das Stammkapital auf Fr. 31 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des neuen Gesellschafters Wilhelm Kleis von Fr. 11 000 auf Fr. 16 000 erhöht worden ist und als weiterer neuer Gesellschafter Oskar Eheim, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 10, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 der Gesellschaft beigetreten ist. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 5000 durch Verrechnung liberiert worden. Mario Albertini und Otello Castioni sind nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt der neue Gesellschafter Oskar Eheim.

5. Juni 1954.
Zum Waldmann AG., Immobiliargesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Umbau, die Verwaltung, die Finanzierung und die Veräusserung von Liegenschaften, insbesondere den Umbau der Liegenschaft Waldmannstrasse 10 in Zürich 1 in ein Bürohaus «Zum Waldmann» und die Verwaltung desselben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Waldmannstrasse 10, in Zürich 1, zum Preise von Fr. 650 000, von welchem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: André Kropf, von Dombresson (Neuchâtel) und Teuffenthal (Bern), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Dieter Löwensberg, von und in Zürich, und Olivia Egli geb. Delafontaine, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Uitikon am Albis, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Egli, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Uitikon am Albis. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 13, in Zürich 4 (Büro Dr. Ernst Egli).

5. Juni 1954. Waren aller Art usw.
Ambras G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2494), Waren aller Art usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26. Mai 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Gustav Pinösch ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 20 000 ist von dem Gesellschafter Alexander von Radowitz erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 48 000 erhöht hat.

5. Juni 1954. Rohrautomaten usw.
Kopex-Maschinen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 130), Kopex-Rohrautomaten usw. Beat Schönenberger ist nicht mehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern weiteres Mitglied desselben; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: August Hussnigg, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident und Delegierter, und Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich, als weiteres Mitglied.

5. Juni 1954.
Milchproducenten-Genossenschaft Riedt-Gibswil und Umgebung, in Wald (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2217). Heinrich Spörri ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt Kaspar Ebnöther, von Vorderthal (Schwyz), in Fischenthal (Zürich). Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

5. Juni 1954.
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62). Die Generalversammlung vom 8. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

5. Juni 1954.
Viehzuchtgenossenschaft Wald, in Wald (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1915, Seite 1049). Robert Kunz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Armin Schaufelberger, von und in Wald (Zürich), Beisitzer der Verwaltung, ist nun Präsident derselben. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

5. Juni 1954.
Interbau A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 90), Tätigkeit auf dem Gebiete des Bauwesens usw. Marie Luise Koller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Paul Schwill, von Bern, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 25, in Zürich 2.

5. Juni 1954. Möbel, Innenausstattungen.
H. Schneider, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138), Möbel und Innenausstattungen. Die Prokura von Edwin Merki ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Miriam Schneider geb. Orsatti, von Freienstein (Zürich), in Oberengstringen (Zürich). Der Firmainhaber wohnt nun in Oberengstringen (Zürich).

5. Juni 1954. Waren aller Art.
Gebr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Peter Reinhart, Balthasar Reinhart, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1150), Waren aller Art. Die Prokura von Jakob Brack ist erloschen.

5. Juni 1954. Waren aller Art.
Giovanni Pastori, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2426), Waren aller Art. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 19. März 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 25. März 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

5. Juni 1954.
Agepa Aktiengesellschaft für Erfindungs- und Patentverwertung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3061). Die Prokura von Theophil W. Kury ist erloschen.

5. Juni 1954.
Synmedic A.-G. für Pharmazeutika, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2689). Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 6, in Zürich 2.

5. Juni 1954. Ferggerei.
Otto Loher, in Zürich (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1948, Seite 2368), Wäscheausstauern. Der Geschäftsbereich lautet nun: Ferggerei. Neues Geschäftsdomizil: Hubenstrasse 19.

5. Juni 1954. Möbel.
Jos. Broger, in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Josef Broger, von Appenzell, in Meilen (Zürich). Handel mit Möbeln. Kirchgasse 373.

5. Juni 1954. Velos, Motorräder.
E. Hofer's Erbin, in Meilen. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Hedwig Hofer geb. Walder, von Arni (Bern), in Meilen. Handel mit Velos und Motorrädern; Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Bergstrasse 1565.

5. Juni 1954. Textilien.
B. Spatz, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1947, Seite 1842), Textilwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1954. Verbreitung von Weisheitslehren usw.
Genossenschaft Psychosophia, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2562). Neues Geschäftsdomizil: Birchstrasse 26, in Zürich 6.

5. Juni 1954. Gravierwerkstätte.
Peter Buser, in Oberrieden. Inhaber dieser Firma ist Peter Buser, von Thalwil, in Horgen. Gravierwerkstätte. Tischenloostrasse 126.

5. Juni 1954. Nahrungsmittel.
Frau H. Häfliger, in Rümlang. Inhaberin dieser Firma ist Johanna Häfliger-Tschopp, von Aarau und Zürich, in Rümlang (Zürich). Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln (Gloria-Produkte). Chalet Flughafenblick.

5. Juni 1954. Damenbekleidung.
A. Markov, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Angel Markov, staatenlos, in Winterthur 1. Fabrikation von und Handel mit Damenbekleidungsartikeln. Obergasse 40.

5. Juni 1954. Schleifmittel.
Frau G. Seidl-Kalt, in Zürich (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602), Schleifmittel. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. Juni 1954. Coiffeur.
Giovanni Zoffoli, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1929, Seite 2418), Coiffeurgeschäft. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1954. Schreinerei.
Nathan Laub, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 262), Bau- und Möbelschreinerei. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 20. Mai 1954 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1954. Neubauten usw.
Hibag G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2406). Erstellung von Neubauten usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21. April 1954 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Juni 1954.
Wohnbaugenossenschaft Thalwil, in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. März 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau von neuzeitlichen, den hygienischen Anforderungen entsprechenden Häusern, die im Eigentum der Genossenschaft verbleiben und an die Mitglieder zu genossenschaftlichen Bedingungen vermietet werden; den Erwerb von geeigneten Liegenschaften; die moralische und finanzielle Unterstützung aller Postulate, die mit der Befriedigung des Wohnbedürfnisses im Zusammenhang und im Interesse der Mieterschaft stehen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ernst Gunzenhauser, von Sissach, in Thalwil, ist Präsident; Ernst Boos, von und in Thalwil, ist Vizepräsident; Carmelito H. Bolli, von Bedigliora (Tessin), in Thalwil, ist Sekretär, und Bruno Boos, von und in Thalwil, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Seestrasse 135 (bei Carmelito H. Bolli).

5. Juni 1954. Waren aller Art.
Birabex G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juni 1954 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art für eigene Rechnung und in Kommission, und es ist ihr auch gestattet, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Joan Maurits Spoor, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Fritz Kind, von Chur und Oberrieden (Zürich), in Oberrieden (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Fritz Kind. Geschäftsdomizil Talstrasse 80, in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

5. Juni 1954.
Immobilien-G.m.b.H. Utoqnai 49, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1142). Die Gesellschafterversammlung vom 26. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Dr. Oskar Reinhart ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den Gesellschafter Fritz Bindschedler übergegangen. Dessen Stammeinlage beträgt nun Fr. 20 000 und macht das gesamte Stammkapital aus.

5. Juni 1954. Luft- und wärmetechnische Anlagen usw.
Luwa A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1952, Seite 405), luft- und wärmetechnische Anlagen usw. Die Firma wird nun auch in französischer und englischer Sprache geführt, lautend **Luwa S.A.** und **Luwa Ltd.**

5. Juni 1954. Finanzierungen.
Isratext A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1951, Seite 2658), Finanzierungen, speziell auf dem Gebiete der Textilbranche usw. Dr. Gottlieb Corrodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-

loschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Willy Gautschi, von Reinach (Aargau), in Zürich.

5. Juni 1954.

Seidenweberei Wila A.-G. (Tissage de Soieries Wila S.A.) (Wila Silk Mills Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 239). An Dr. Daniel Bodmer, von Zürich, in Allschwil (Basel-Landschaft), ist Einzelunterschrift erteilt worden.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

5. Juni 1954.

A.G. für Grundwasserbauten (Travaux Hydrauliques S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1952, Seite 2610). Dem Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Fehlmann, nun in Bern, wird Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen erteilt.

5. Juni 1954. Unterlagsböden, Isolationen.

Eugen Kramer, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Eugen Willy Kramer, von Zürich, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Ausführung von Unterlagsböden, schall- und wärmetechnischen Isolationen. Gurtenweg 53.

Bureau Biel

4. Juni 1954. Immobilien.

Société de construction Bienne-Est, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2898). Paul E. Brandt ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt André Tripet, von Chézard-St-Martin (Neuenburg), in Biel. Louis Girardin (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident, und Georg Friedrich Kuhn (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

4 juin 1954. Horlogerie.

Hermann Chevrolet, à Bienne. Le chef de la maison est Hermann Chevrolet, de Bonfol, à Bienne. Terminage de mouvements d'horlogerie. Chemin Redern 8.

4 juin 1954. Horlogerie.

Création Watch Co. S.A., à Bienne (FOSC. du 10 février 1954, N° 33, page 375). La procuration conférée à Léon Rufener est éteinte.

4. Juni 1954. Unterstützungen.

La Fraternité de Bienne et environs, in Biel, Sicherung einer Unterstützung an ihre Mitglieder in Sterbefällen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 850). Laut Generalversammlungsbeschluß vom 24. Februar 1951 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert.

5. Juni 1954. Damenkonfektion, Unterkleider.

Mme. A. Monnier, in Biel, Handel mit Damenkonfektion und Unterkleidern (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1949, Seite 2790). Der Konkursrichter von Biel hat durch Urteil vom 11. Mai 1954 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

Bureau de Courtelary

5 juin 1954. Motos.

Fritz Messerli, à Courtelary. Le chef de la maison est Fritz Messerli, de Blumenstein, à Corgémont. Atelier de réparation de motos, de revision, achat et vente de motos. Bureau: Hôtel du Sauvage.

Bureau de Porrentruy

3 juin 1954. Verres de montres.

Henri Vernier, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 2 juin 1953, N° 124). La maison a transféré son siège à Asuel. Le chef de la maison est Henri-Charles Vernier, de Boécourt, actuellement à Asuel. Fabrication de verres de montres Erma.

4 juin 1954. Hôtel.

Gaston Rodier, à Boncourt, exploitation de l'Hôtel de la Rochette à Boncourt (FOSC. du 27 avril 1933, N° 97, page 1005). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Juni 1954. Restaurant.

Walter Odermatt-Ott, in Luzern, alkoholfreies Restaurant (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1925, Seite 1759). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Max Odermatt-Dürr», in Luzern.

2. Juni 1954. Restaurant.

Max Odermatt-Dürr, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Max Odermatt-Dürr, von und in Luzern. Er hat auf den 1. Oktober 1948 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Odermatt-Ott», in Luzern, übernommen. Betrieb des alkoholfreien Restaurants Furrengasse 16.

3. Juni 1954. Wein.

Carlo Plano, in Luzern, Weinhandel (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1936, Seite 1218). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

3. Juni 1954. Comestibles.

Eugen Di Gallo, in Luzern, Comestibles (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1923, Seite 99). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Juni 1954. Malergeschäft.

Otto Pfeifer, in Luzern, Malergeschäft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1934, Seite 180). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1954. Inkasso, Sachwalterbureau.

Wüest-Steffen, in Reiden, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2895). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Kurt Kilchmann, Nachf. von Wüest-Steffen, Bankgeschäft», in Reiden.

4. Juni 1954.

Kurt Kilchmann, Nachf. von Wüest-Steffen, Bankgeschäft, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Kurt Kilchmann, von Ettiswil und Wolhusen, in Reiden. Er hat auf den 1. Mai 1954 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wüest-Steffen», in Reiden, übernommen. Bankgeschäft, Inkasso- und Treuhandbureau.

Zug — Zoug — Zugo

5. Juni 1954.

Josef Dossenbach, Senn, in Baar (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1924, Seite 1557). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

5. Juni 1954. Sägerei, Holzhandel.

Josef Hüsler, in Zug, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 281 vom 16. November 1921, Seite 2211). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Juni 1954.

Jak. Baggenstos, Bauunternehmung, in Cham (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1471). Der Betrieb des Gasthauses zum Lindenhof wird aus der Geschäftsnatur gestrichen.

5. Juni 1954. Waren aller Art.

Prema A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Mai 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Textil- und Konfektionsbranche sowie mit Produkten für Mütter und Kleinkinder. Die Gesellschaft kann sich zu diesem Zwecke an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Johannes C. Landis, von Riehterswil, in Zug, Präsident; Ernest R. Berner, von Heiligenschwendi (Bern), in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: Artherstrasse 24 (beim Präsidenten).

5. Juni 1954. Bäckerei, Tea-Room.

Georg Mainberger, in Zug, Bäckerei, Konditorei und Tea-Room (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1938, Seite 270). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Georges Mainberger jun», in Zug, übernommen.

5. Juni 1954. Bäckerei, Tea-Room.

Georges Mainberger jun., in Zug. Inhaber dieser Firma ist Georges Mainberger, von Wollerau, in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Georg Mainberger», in Zug. Bäckerei, Konditorei und Tea-Room. Industriestrasse 21.

5. Juni 1954.

Theo Fuchs, Radiofachgeschäft und elektrotechnisches Labor Zug, in Zug (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459). Die Firma wird geändert und lautet nun: **Radio-Television, Theo Fuchs.** Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit und Reparaturen von Radio und Fernsehapparaten, Tonband- und Grammo-Musikanlagen, Hotel-Verstärkeranlagen, Einzel- und Gemeinschaftsantennenanlagen. Neues Domizil: Neugasse 23.

5. Juni 1954.

Metall- und Eisenhandels A.G., in Zug (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 443). Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt Benno Silber, englischer Staatsangehöriger, und Dr. Augustin Lusser, von Altdorf, beide in Zug. Der Präsident Dr. O. Menz zeichnet kollektiv mit dem Verwaltungsrat Benno Silber.

5. Juni 1954. Spezereien.

Josef Schön, in Menzingen, Spezereien usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1939, Seite 90). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Verena Schön-Weber», in Menzingen, übernommen.

5. Juni 1954. Spezereien, Tuchwaren.

Verena Schön-Weber, in Menzingen. Inhaberin dieser Firma ist Verena Schön geb. Weber, von und in Menzingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Josef Schön», in Menzingen. Handel mit Spezereien, Tuchwaren. Oberdorf.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 juin 1954.

Albert Tinguely S.A., Au Mobilier Populaire, à Bulle (FOSC. du 2 novembre 1953, N° 255, page 2623). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 mai 1954, la société a porté son capital social de 60 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 60 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est ainsi de 120 000 fr., divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr. et 60 actions au porteur de 1000 fr. Il est entièrement libéré. D'autre part, la raison sociale est modifiée en: **«Tinguely Ameublements S.A., ‚Au Mobilier Populaire', Bulle».** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

4 juin 1954.

Chaussures J. Kurth S.A. (Schuhwaren J. Kurth A.G.), succursale d'Estavayer-le-Lac. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Chaussures J. Kurth S.A. (Schuhwaren J. Kurth A.G.)», à La Neuveville, commerce et réparation de chaussures de tous genres et d'articles analogues, inscrite sur le registre du commerce de La Neuveville, le 25 mars 1949 (FOSC. du 30 mars 1949, N° 75, page 848), a, suivant décision de son conseil d'administration du 15 décembre 1953, créé une succursale à Estavayer-le-Lac. Celle-ci est engagée par la signature individuelle de: Georges Ritzmann, de Schaffhouse, à La Neuveville, président du conseil d'administration; Hans-Werner Kurt, d'Attiswil, à La Neuveville, vice-président; Roland-Erich Kurth, d'Attiswil, à La Neuveville, secrétaire. Bureaux de la succursale: Grand'Rue N° 109.

Bureau de Fribourg

4 juin 1954. Carrelages, revêtements.

Rusconi et fils, à Fribourg, société en nom collectif, carrelages et revêtements en faïence (FOSC. du 23 novembre 1948, N° 275, page 3171). La maison a transféré son siège: Boulevard de Pérolles 5a.

4 juin 1954.

Fédération des Corporations en liq., à Fribourg, association (FOSC. du 12 janvier 1946, N° 9, page 146). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

5 juin 1954. Carrelage, revêtement.

Domenico Rezzonico, à Fribourg, entreprise de carrelage et revêtement, en faillite (FOSC. du 19 juin 1951, N° 140, page 1195). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau Murten (Bezirk See)

2. Juni 1954.

Saatzuchtgenossenschaft des Seebezirks, in Murten (FOSC. Nr. 140 vom 18. Juni 1932, Seite 1498). Präsident ist Ernst Hurni, Johanns sel., von Gurbrü; Vizepräsident: Samuel Gutknecht, Johanns, von Agriswil; Geschäftsführer und Sekretär-Kassier: Samuel Karlen, Samuels sel., von Boltigen i. S., alle in Murten. DieUnterschriften von Gottl. Friedr. Rytz, Fritz Mäder und Samuel Gutknecht sind erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär-Kassier.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

4. Juni 1954.

Käsereigenossenschaft Hochstettlen, in Hochstettlen, Gemeinde Ueberstorf (SHAB. Nr. 288 vom 8. März 1948, Seite 3323). Rudolf Schläfli, Präsident, ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Es wurden gewählt: Bernhard Remy, von Plaffeyen, in Hochstettlen, zum Präsidenten (bisher Vizepräsident); Benedikt Sahli, von Wohlen (Bern), im Boden, Gemeinde Ueberstorf, zum Vizepräsidenten. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär Alfons Schmutz.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

4. Juni 1954.

Käsereigenossenschaft Oberbuchsiten, in Oberbuchsiten (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1941, Seite 1407). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Otto Motschi und der Aktuar Oliv Rauber ausgetreten; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An deren Stelle sind neu in die Verwaltung gewählt worden Georg Studer, von Oberbuchsiten, als Vizepräsident, und Norwin Baumgartner, von Oensingen, als Aktuar, beide in Oberbuchsiten. Die Unterschrift führt wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv je zu zweien.

5. Juni 1954. Hafnerei.

Gottlieb Kissling, in Wolfwil, Hafnerei (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1579). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «G. Kissling Söhne», in Wolfwil, übernommen.

5. Juni 1954. Hafnerei usw.

G. Kissling Söhne, in Wolfwil. Gottlieb Kissling und Adolf Kissling, beide von und in Wolfwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottlieb Kissling», in Wolfwil, übernommen hat. Hafnerei, Ofen- und Plattengeschäft. Kestenholzerstrasse 138.

5. Juni 1954. Papierwaren.

Coba A.-G., Balsthal in Balsthal (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1767). Kollektivunterschrift zu zweien führen Fritz Schaerer, von Obersteckholz, in Balsthal, und Max Liebermann, von Zürich, in Basel. Die Einzelprokura des Fritz Schaerer ist erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

4. Juni 1954. Saummass.

Frau Martha Meissner, in Schönenwerd. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Harald Meissner, Martha Meissner-Bub, von Rehetobel, in Schönenwerd. Fabrikation und Vertrieb des Saummasses «Pfiffikus». Burgstrasse 17.

5. Juni 1954.

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität Atel (Aar et Tessin Société Anonyme d'Electricité Atel) (Aar e Ticino Società Anonima di Elettricità Atel), in Olten (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1953, Seite 1036). Die Prokura des Guido Vasalli ist erloschen.

Bureau Thierstein

3. Juni 1954. Wirtschaft.

Josef Miesch-Jermann, in Büsserach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Miesch-Jermann, Albins sel., von und in Büsserach. Betrieb der Speise- und Schenkwirtschaft zur «Traube». Gebäude Nr. 106.

3. Juni 1954. Bäckerei, Spezereien usw.

E. Staub-Meyer, in Kleinlützel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Staub-Meyer, Wilhelms, von und in Kleinlützel. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Gebäude Nr. 23.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. Mai 1954.

Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G., in Basel (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398). In der Generalversammlung vom 26. April 1954 wurde die Fusion mit der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» und der «Camion-Transport A.G. CATRAG», beide in Basel, beschlossen, und der Fusionsvertrag vom 26. April 1954 genehmigt. Danach übernimmt die «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» nach Massgabe von Artikel 748 OR Aktiven und Passiven der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» und der «Camion-Transport A.G. CATRAG» auf Grund der Bilanzen je per 31. Dezember 1953. Die Aktiven der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» betragen Fr. 111 086.65, die Passiven (ohne Reserven) Fr. 58 775, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 52 311.65 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 50 000 werden den Aktionären der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» ausgehändigt. Die Aktiven der «Camion-Transport A.G. CATRAG» betragen Fr. 30 158.87, die Passiven (ohne Reserven) Fr. 9070, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 21 088.87 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 20 000 werden den Aktionären der «Camion-Transport A.G. CATRAG» 40 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» ausgehändigt. Demgemäss wurde das Grundkapital der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» von Fr. 90 000 durch Ausgabe von 140 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 160 000, eingeteilt in 320 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

25. Mai 1954.

Feurer Strassen-Transporte A.G. (Transports Routiers Feurer S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1952, Seite 3176), Durchführung von Personen- und Sachtransporten mittels Autocars usw. In der Generalversammlung vom 26. April 1954 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.», in Basel, beschlossen. Diese übernimmt nach Massgabe von Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1953. Die «Feurer Strassen-Transporte A.G.» ist infolgedessen aufgelöst worden. Da keine Gläubiger mehr vorhanden sind, wird sie gelöscht.

25. Mai 1954.

Camion-Transport A.G. CATRAG, in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1952, Seite 2820). In der Generalversammlung vom 26. April 1954 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «Lastag Lastwagen-Verkehrs A.G.», in Basel, beschlossen. Diese übernimmt nach Massgabe von Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven der «Camion-Transport A.G. CATRAG» auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1953. Die «Camion-Transport A.G. CATRAG» ist infolgedessen aufgelöst worden. Da keine Gläubiger mehr vorhanden sind, wird sie gelöscht.

3. Juni 1954.

Basler Gesellschaft für Seidenindustrie (B.G.S.) (Société Bâloise pour l'Industrie de la soie) (Basle Silk Association) (Società dell'industria serica di Basilea), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1940, Seite 498). Aus dem Vorstand sind infolge Todes ausgeschieden der Präsident Dr. Wilhelm Sarasin-His und der Vizepräsident Fritz Hodel-Spoerri. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden ernannt: zum Präsidenten das bisherige Mitglied der Verwaltung Alfred Weber-Stehlin, von und in Basel; zum Vizepräsidenten der bisherige Kassier Dr. Hans Franz Sarasin, und zum Sekretär Dr. Alfons Burckhardt, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Sekretärs Dr. Heinrich Iselin ist erloschen.

3. Juni 1954. Kolonialwaren usw.

Abt-Türler & Co. A.G., in Basel, Agenturgeschäfte in Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1079). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Wilhelm Werder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt Dr. Bernhard Staehelin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1954.

Oeltank A.G., in Basel, Betrieb und Verwaltung einer Oeltankanlage im Rheinhafen in Basel (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 775). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Wilhelm Werder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt Dr. Bernhard Staehelin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1954.

Spezialbeton A.G. Kunststeinwerke, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2284), mit Hauptsitz in Staad, Gde. Thal (St. Gallen). Die Prokura des Benjamin Zangerl ist erloschen.

3. Juni 1954. Gebrannte Wasser usw.

Société Anonyme E. Cusenier Fils Ainé, Bâle, in Basel, Fabrikation von gebrannten Wassern usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1954, Seite 1289). Aus dem Verwaltungsrat ist Arthur Lovioz-Busse infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

3. Juni 1954.

Sanitär Eisinger A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Geschäftes für sanitäre Installationen sowie einer Bauspenglerei in Fortführung des bisher von Hans Eisinger betriebenen Installations- und Bauspenglereigeschäftes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Laut Inventar im Kaufvertrag vom 28. Mai 1954 erwirbt die Gesellschaft von einem Aktionär die Rohmaterialien, Halbfabrikate und Apparate sowie die Maschinen, Werkzeuge und das Mobiliar zum Preise von Fr. 100 000. Hierfür erhält der Einbringer 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 80 000 in bar. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hans Eisinger-Meyer, als Präsident; Hans Röthlingshöfer-Rheiner, beide von und in Basel, und Hans Reinhardt-Essig, von Basel, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Leonhardstrasse 38.

3. Juni 1954. Kühlschränke usw.

Hans Eisinger, in Basel (SHAB. Nr. 237 vom 12. Dezember 1953, Seite 2123). Jetzige Geschäftsnatur: Kühlschrankfabrik, Kühlanlagenbau, Bierbuffet- und Metallwarenfabrikation, Kücheneinrichtungen, Spültischfabrikation. Neues Domizil: Grenzacherstrasse 288.

3. Juni 1954. Konditoreihilfsstoffe usw.

Popp A.G., in Basel, Fabrikation von Konditoreihilfsstoffen usw. (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784). Die Prokura des Matthäus gen. Adolf Popp ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Elise Dettwiler, von Langenbruck, in Basel, und Louis Due, von Chavannes s. Moudon, in Bern. Sie zeichnen zu zweien.

3. Juni 1954. Rohprodukte usw.

R. Lottner, in Basel, Handel mit Rohprodukten usw. (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2966). Die Prokura des Paul Wyss ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Karl Eisenring, von Jonschwil, in Basel.

3. Juni 1954.

Holeestrasse 95 A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Ueberbauung der Liegenschaft Holeestrasse 95, in Basel, sowie die weitere Verwertung derselben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Geschäften verwandter Art beteiligen, insbesondere auch weitere Liegenschaften erwerben und verwerten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Ein Aktionär bringt die Liegenschaft Holeestrasse 95 in Basel ein zum Preise von Fr. 95 000. Hierfür erhält der Einbringer nach Abzug der hypothekarischen Belastung von Fr. 50 000 90 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Ernst Saxer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bäumleingasse 10.

3. Juni 1954. Technische Neuheiten.

Broweba A.G., in Basel, Verwertung technischer Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 2891). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Teo Walter Forster, von Istighofen, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Max Eppenberger.

4. Juni 1954.

Vacuum Oil Company A.G., in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 304). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Leo Sorger, Israelischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Verwaltungsrat hat sich wie folgt neu konstituiert: Leo Sorger, Präsident; Arthur Angly, Arthur Grove Reed, Walter Rudolf Quenzer und Engène Feissli, Mitglieder.

4. Juni 1954.

Wohngenossenschaft Baumallee, in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1953, Seite 23). Aus der Verwaltung ist Dr. Xaver Pfister-Frei ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Christian Brassel, von St. Margrethen (St. Gallen), in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

4. Juni 1954. Beleuchtungskörper.

Morona, W. Heiber, in Basel, Druckereierzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 659). Der Inhaber ändert die Firma ab in **W. Heiber.** Neue Geschäftsnatur: Herstellung und Verkauf von Beleuchtungskörpern.

4. Juni 1954. Chemische Produkte.

Graphoïl Co., Paris, Filiale Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Graphoïl Co.», in Paris, welche am 15. Februar 1952 im Handelsregister in Paris eingetragen wurde, in Basel eine Zweignieder-

lassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. März 1951 und wurden am 1. Juni 1951 und am 2. Februar 1952 geändert. Die Gesellschaft dauert bis 1. Mai 2001. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf chemischer Produkte. Das Stammkapital beträgt fFr. 12 500 000. Gesellschafter sind: Roger Ducas mit einer Stammeinlage von fFr. 12 004 000; Gilbert Ducas mit einer Stammeinlage von fFr. 382 000 und Claude Ducas mit einer Stammeinlage von fFr. 114 000, alle französische Staatsangehörige, in Paris. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Roger Ducas. Einzelprokura wird erteilt an William Speiser, von und in Basel. Domizil: Lindenhofstrasse 30 (bei Speiser).

4. Juni 1954.

Birsigthalbahn, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1709). In der Generalversammlung vom 28. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

5. Juni 1954.

Gesellschaft für finanzielle Unternehmungen (Société d'Entreprises Financières), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juni 1954 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Gesellschaft für finanzielle Unternehmungen in Liq. (Société d'Entreprises Financières en liq.)** durchgeführt durch das bisherige Verwaltungsratsmitglied Theodor Labhardt. Es zeichnet als Liquidator mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Rudolf Wittmer und Gaston de Reinach, sowie die Prokura der Claire Brosi sind erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. Juni 1954. Restaurant.

Ernst Kramer, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Kramer-Hochstrasser, von Sumiswald (Bern), in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Volkshaus». Rheingoldstrasse 14.

5. Juni 1954. Seife.

H. Kiefer-Henke & Cie., Permatinwerk Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Fabrikation von Seife. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 752). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

4. Juni 1954. Diätetisch-pharmazeutische Präparate.

Frei & Co., in Speicher, Handel mit diätetisch-pharmazeutischen Präparaten (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1954, Seite 835). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Juni 1954.

Richard Grüninger-Köppel, Herren- und Knabenbekleidung, in Widnau, Handel mit Herren- und Knabenbekleidung und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1949, Seite 2075). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 1. Juni 1954 über an die neue Firma «Albert Grüninger, Herren- und Knabenbekleidung», in Widnau.

3. Juni 1954.

Albert Grüninger, Herren- und Knabenbekleidung, in Widnau. Inhaber der Firma ist Albert Grüninger, von Berneck, in Widnau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Richard Grüninger-Köppel, Herren- und Knabenbekleidung» in Widnau. Handel mit Herren- und Knabenbekleidung und Manufakturwaren. Unterdorf.

3. Juni 1954.

Wohnbaugenossenschaft für die Familie Wil, in Wil (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1947, Seite 3788). Walter Klingler, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Hans Brunschwiler, von Bettwiesen, in Wil (St. Gallen). Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen zu zweien. Beisitzer Karl Brunschwiler, von Bettwiesen, in Wil (St. Gallen), wurde zum Aktuar ernannt. Er führt Kollektivprokura zu zweien.

4. Juni 1954.

H. Feierabend, Bauschlosserei, in Rorschach (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 115). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Karl Fluri», in Rorschach.

4. Juni 1954. Bauschlosserei usw.

Karl Fluri, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Karl Fluri-Koller, von Herbetswil (Solothurn), in Berneck. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Feierabend, Bauschlosserei», in Rorschach. Bauschlosserei und Konstruktionswerkstätte; Hubstrasse 7 und 9.

4. Juni 1954. Bäckerei, Wirtschaft.

Robert Rüegg, in Grub, Gde. Eggersriet, Bäckerei und Wirtschaft zum Hirschen (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2963). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Juni 1954. Grundstücke usw.

Sennenstein A.G., in Chur, Kauf und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1793). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Schäfer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Viktor Meli, von und in Chur. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Juni 1954.

Viehzuchtgenossenschaft Brienz, in Brienz (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1952, Seite 1947). In der Generalversammlung vom 8. April 1950 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Mitglieder haften nun persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeit der Genossenschaft. Jos. Anton Bossi und Joh. Joseph Liesch sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Georg Caviezel, von Tumegl/Tomils, als Vizepräsident und Zuchtbuchführer, und Fidel Biscum, von Brienz (Graubünden), als Kassier, beide in Brienz (Graubünden). Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

4. Juni 1954. Beeren.

G. De Campo & Cie., in Campocologno, Gemeinde Brusio, Import von Beeren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1937, Seite 1549). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes und Wegzuges der Gesellschafter gestützt auf Artikel 68, Absatz 2, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1954. Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft.

Associazinn purila de consum Breil e contuorn, in Breil/Brigels (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2074). Plazi Cavegn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Clau Cavegn, von und in Breil/Brigels, als Vizepräsident; und Franz Caduff, bisher Vizepräsident, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Aargau — Argovie — Argovia

5. Juni 1954.

Käsereigenossenschaft Seengen, in Seengen (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1950, Seite 1119). Hans Häfeli-Bühler, Präsident, und Werner Bruder-Zweifel, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Hans Sandmeier und neu wurden in den Vorstand gewählt: Adolf Sommerhalder, von Schlossrued, als Vizepräsident, und Hans Kunz-Gloor, von Trub (Bern), als Aktuar, beide in Seengen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. Juni 1954.

Gebrüder Meier A.-G. Tiefbauunternehmung, in Brugg (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 540). Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Karl Neuhaus, von Zeihen, in Windisch. Die Einzelprokura von Julius Hediger ist in Kollektivprokura umgewandelt worden.

5. Juni 1954. Damenwäsche.

Moderna, K. Roth, in Ennetbaden. Inhaber dieser Firma ist Dr. Karl Roth-Busslinger, von Erlinshach (Aargau), in Ennetbaden. Generalvertretung der Formfit Co., Chicago (Damenwäsche). Trottenstrasse 28.

5. Juni 1954. Advokatur- und Geschäftsagentenbureau.

Dr. Hans Baur, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Dr. jur. Hans Baur, von Beinwil am See, in Baden. Advokatur- und Geschäftsagentenbureau. Weite Gasse 27, Haus «Zum Roten Schild».

5. Juni 1954. Elektrische Maschinen usw.

Max Bertschinger & Co., in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1932, Seite 2279). Kollektivprokura ist erteilt worden an Henry Caloz, von Chandolin (Wallis), und Max Bertschinger junior, von Lenzburg, beide in Lenzburg.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

28 maggio 1954. Liquori ecc.

Millefiori Cucchi S. a g. l. precedentemente a Viganello (FUSC. del 13 novembre 1953, N° 265, pagina 2730). Con atto pubblico 8 maggio 1954, quale processo verbale della assemblea generale dei soci, la società ha trasferito la sede a Bellinzona. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per iscopo la fabbricazione ed il commercio dei liquori ed affini. Gli statuti originali portano la data del 17 novembre 1949 e quindi modificati l'8 maggio 1954. Il capitale sociale è di 20 000 fr., costituito da una quota di 15 000 fr. di Francesco Cucchi, d'Italia, in Cernusco (Italia), ed una quota di fr. 5000 di Osvaldo Jauch fu Guido, da Bellinzona, in Giubiasco. Carlo Gianola non è più associato; la sua quota è stata ripresa dal nuovo membro Osvaldo Jauch. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul «Foglio ufficiale del Cantone Ticino». Osvaldo Jauch è stato nominato gerente con firma individuale. La firma di Aldo Mora da procuratore è estinta e quella di Carlo Gianola da gerente è pure estinta. Recapito: Casa Carugo, via Camminata.

Ufficio di Locarno

4 giugno 1954. Orologi.

Stefano Pedrazzini, in Locarno, rappresentanze e commercio di orologi (FUSC. del 12 novembre 1945, N° 265, pagina 2779). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

4 giugno 1954.

S.A. per l'Industria Agraria, Locarno (A.G. für Agrarindustrie, Locarno), in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico di data 12 maggio 1954 e statuti di stessa data, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la produzione e lo sfruttamento industriale di prodotti agricoli e la partecipazione a delle imprese di carattere simile. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni nominative di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate in contanti. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, mentre le comunicazioni agli azionisti hanno luogo a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di 3 membri, che sono: Dott. Andrea M. Rickenbach, da Zollikon (Zurigo) e Zeglingen, in Zollikon; Contessa Conradine, da Germania, in Ascona; Walter Ursenbacher, da Hermiswil (Berna), in Ascona. Vincola la società la firma individuale di Dott. Andrea M. Rickenbach. La società dà procura a Paul Janosfia, apolide, in Ascona, con firma individuale. Recapito: Via Bernardino-Luini, Palazzo Ambrosoli.

Ufficio di Lugano

Rettifica.

S.A. Finanziaria Alberghi Imprese Turistiche, in Lugano,
Josycom S.A., in Lugano,
EDAR S.A., in Lugano,
Alvico S. a g. l., in Lugano
(tutte FUSC. del 3 giugno 1954, N° 127, pagina 1424).
Intersanitas S.A., in Lugano (FUSC. del 3 giugno 1954, N° 127, pagina 1425).

Il recapito deve essere: Dogana Vecchia 2, c/o dott. Dino Poggioli.

4 giugno 1954. Costruzioni, ecc.

Francesco Foletti, in Massagno, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC. dell' 8 novembre 1949, N° 262, pagina 2900). Nuovo recapito: via Giuseppe Motta 28.

4 giugno 1954. Salumi, ecc.

Pozzi Alfredo, in Noranco, salumificio, ecc. (FUSC. del 13 aprile 1951, N° 85, pagina 900). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta in Morcote, suo nuovo domicilio.

4 giugno 1954. Calzature, ecc.
Andrea Greco S.A., in Lugano, commercio di calzature, ecc. (FUSC. del 6 luglio 1948, N° 155, pagina 1896). Ing. Paolo Real, già presidente, dimissionario non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro e presidente del consiglio d'amministrazione Marc A. Oboussier, da Aarau, in Zurigo, con firma collettiva a due con un altro avente diritto.

4 giugno 1954. Giardiniere, ecc.
Manetti Marco, già in Camignolo, giardiniere, ecc. (FUSC. del 17 aprile 1952, N° 89, pagina 997). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta a Sigirino, suo nuovo domicilio.

5 giugno 1954. Generi diversi.
Gabani Ettore, già a Massagno, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 2 marzo 1953, N° 49, pagina 487). Il titolare notifica il trasferimento a Lugano, suo nuovo domicilio. Recapito: via Motta 24.

5 giugno 1954. Marocchinerie.
Edwin Maier, in Lugano, fabbricazione marocchinerie (FUSC. del 17 novembre 1949, N° 270, pagina 2980). Con decreto del 26 maggio 1954 la pretura di Lugano-Città ha dichiarato il fallimento del titolare.

5 giugno 1954.
Cassa rurale di Vezia, in Vezia, società cooperativa (FUSC. del 16 ottobre 1951, N° 242, pagina 2564). Antonio Arigoni non è più membro e segretario della direzione e la sua firma è estinta. Nuovo segretario della direzione è Antonio Camozzi fu Giovanni, da Colla, in Vezia, già membro della stessa, con firma collettiva a due col presidente e vicepresidente già inscritti.

5 giugno 1954. Riscaldamenti, ecc.
Giuseppe Fischer, già a Massagno, riscaldamenti centrali, ecc. (FUSC. del 2 febbraio 1950, N° 27, pagina 307). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta a Lugano, via Roncaccio, mentre il suo domicilio è ora Muzzano.

5 giugno 1954. Transazioni commerciali, immobili, partecipazioni, ecc.
NEWBURG A.G., precedentemente a Zurigo, società anonima (FUSC. del 28 settembre 1950, N° 227, pagina 2482). Con verbali notarili delle proprie assemblee straordinarie generali del 5 e 21 maggio 1954, la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano e di modificare la ragione sociale in **NEWBURG A.G. (NEWBURG S.A.)**. Gli statuti originari portano la data del 27 maggio 1947 e sono stati modificati di conseguenza. La società ha per iscopo la mediazione e l'esecuzione di transazioni commerciali d'ogni specie, la consulenza in affari commerciali e l'assunzione di mandati fiduciari, la compera e la vendita, nonchè l'amministrazione di immobili, la partecipazione ad altre società, il commercio così come l'importazione e l'esportazione di prodotti d'ogni specie, la mediazione di mandati di lavorazione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. L'assemblea generale è convocata sull'organo di pubblicità della società. L'organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 1 solo che è dott. Emil Schmid, da Zurigo e Buch-Affeltrangen (Turgovia), in Küsnacht (Zurigo), con firma individuale. Recapito: via Magatti 1, c/o Bruno Bucher.

5 giugno 1954. Commercio bestiame.
Guggenbühl Emilio, in Castagnola. Titolare è Emilio Guggenbühl fu Emilio, da ed in Meilen (Zurigo). Commercio bestiame. Via Pico, Casa Pico, c/o Max Hufschmid.

5 giugno 1954. Panetteria, ecc.
Ernesto Blaser, in Melide, panetteria, ecc. (FUSC. del 10 luglio 1951, N° 158, pagina 1712). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

Distretto di Mendrisio

4 giugno 1954.
Società Cooperativa di Consumo di Besazio, in Besazio (FUSC. del 7 giugno 1950, N° 130, pagina 1486). Pierino Ceppi, Giulio Riva e Felice Galli non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le loro firme sono estinte. Antonio Anghileri fu Gerolamo, da ed in Besazio, è presidente; Angelo Nava fu Luigi, da ed in Besazio, già membro, è vicepresidente, e Augusto Caslani, di Battista, da ed in Besazio, segretario. La firma sociale spetta al presidente in unione col vicepresidente o col segretario.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

5 juin 1954. Epicerie, etc.
Angeline Rondoni, à Aigle. Le chef de la maison est Angeline Clarina Rondoni née Bacca, d'Italie, à Aigle, épouse dûment autorisée de Luigi Giovanni. Epicerie, primeurs, 19, rue du Rhône.

Bureau d'Aubonne

7 juin 1954.
Seierie d'Apples S.A., à Apples (FOSC. du 29 décembre 1938, page 2803). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aubonne par suite de transfert du siège de la société à Chêne-Bourg (FOSC. du 25 mai 1954, page 1354).

7 juin 1954. Droguerie.
Eric Henchoz, à Bière. Le chef de la maison est Eric-Gilbert Henchoz, de Château-d'Oex, à Bière. Exploitation de la «Droguerie Nouvelle de Bière».

Bureau de Grandson

1er juin 1954. Restaurant.
Charles Reubi, à Grandson. Le chef de la maison est Charles Reubi, de Anet, à Grandson. La maison reprend, sans actif et passif, le commerce de la raison «Thérèse Tendon», radiée, à Grandson. Exploitation du Buffet de la Gare.

2 juin 1954. Hôtel-restaurant.
Edwige Montandon, à Grandson. La titulaire est Edwige Montandon, fille d'Albert, de La Brévine, La Sagne et Le Locle, à Grandson. La maison reprend, sans actif et passif, le commerce de la raison «Ami Wacker», radiée, à Grandson. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Lac».

Bureau de Lausanne

4 juin 1954. Matériel médical.
Medica Materia S. à r. l., à Lausanne, matériel médical (FOSC. du 13 février 1951, page 393). La part sociale de l'associé Jean Nicole a été réduite de 20 000 à 16 000 fr. Roger Manera, de Ste-Croix, à Lausanne, est entré dans la société avec une part sociale de 16 000 fr., entièrement libérée en apports. Il a cédé une fraction de cette part sociale réduite à 8000 fr. à René Grosclaude, du Locle et Genève, à Genève, qui devient associé pour une part de 8000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 25 mai 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 32 000 fr. Les associés sont Jean Nicole pour une part de 16 000 fr.; Roger Manera et René Grosclaude, chacun pour une part de 8000 fr. Suivant convention du 25 mai 1954, inventaire et bilan au 31 décembre 1953, il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise qu'exploitait Roger Manera. L'actif est de 34 141 fr. 30 et le passif de 18 141 fr. 30. L'actif net est accepté pour le prix de 16 000 fr. et payé par remise d'une part sociale de 16 000 fr., entièrement libérée. La société a la jouissance de tous les biens apportés et en assume les charges dès le 1er janvier 1954. La société est engagée par la signature individuelle des gérants Jean Nicole (inscrit) et Roger Manera, de Ste-Croix, à Lausanne. Bureau transféré avenue de la Harpe 1 (chez Roger Manera).

4 juin 1954. Articles sanitaires.
R. Manera, à Lausanne, articles sanitaires (FOSC. du 11 novembre 1952, page 2753). La raison est radiée pour cause de remise d'actif et de passif à «Medica Materia S. à r. l.», à Lausanne.

4 juin 1954. Immeubles.
S. I. Carvalho, à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société va acquérir la parcelle 3642 de Pully, d'une surface de 1002 m² pour le prix de 30 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont inscrites dans l'organe de publications. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Albert Fontannaz, de Bioley-Orjulaz, à Lutry, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Etude des notaires Besson, Borgeaud et Vaney, avenue de Lavaux 61.

4 juin 1954.
Institut de chimie clinique, Hoirs Professeur Dr Duboux, à Lausanne. Marcel Duboux, de Cully et Lutry, à Orbe, représenté par son tuteur Pierre Maillard, de Vevey, à Lausanne, autorisé par la Justice de paix du cercle de Lausanne le 4 mai 1954 et sa sœur Françoise Duboux, de Cully et Lutry, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 21 août 1951. Procuration est conférée à Eugène Fonjallaz, d'Epesses et Lutry, à Riex, et Jean Dubugnon, de Gimel, à Aubonne. La société est engagée par la signature collective du tuteur Pierre Maillard, représentant l'associé Marcel Duboux et de l'associée Françoise Duboux ou par la signature collective d'un fondé de pouvoir avec l'associée Françoise Duboux. Exploitation d'un laboratoire de chimie clinique et médicale. Rue César-Roux 16.

4 juin 1954.
Electrojeux S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 19 mars 1954, page 729). Raymond Dubuis s'est retiré de la société. Sa part de 8000 fr. a été acquise: a) pour une fraction de 3000 fr. par l'associé Miltiadis Rhally dont la part de 10 000 fr. est portée à 13 000 fr.; b) pour une fraction de 5000 fr. par l'associé Régis de Courten, dont la part de 7000 fr. est portée à 12 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 30 avril 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 25 000 fr. Les associés sont Miltiadis Rhally pour une part de 13 000 fr. et Régis de Courten pour une part de 12 000 francs. La signature de l'associé-gérant Raymond Dubuis est radiée. Les associés-gérants inscrits Miltiadis Rhally et Régis de Courten engagent la société par leur signature collective à deux.

4 juin 1954. Assurances, etc.
Etienne Dumas, à Lausanne, assurances, etc. (FOSC. du 24 décembre 1948, page 3501). Le titulaire et son épouse Renée née Mercier, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

Bureau d'Orbe

4 juin 1954. Racines de gentianes, bois.
Henri Reymond, à Vaulion, commerce de racines de gentianes fraîches et sèches et commerce de bois (FOSC. N° 20 du 26 janvier 1954, page 233). Par jugement du 31 mai 1954, le président du Tribunal d'Orbe a prononcé la révocation de la faillite du titulaire. L'inscription de la maison est rétablie.

Bureau de Vevey

26 mai 1954.
Société Immobilière de l'Avenue des Alpes, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1951, N° 112). L'administrateur délégué Louis Blanchod, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal à la Grand'Rue 40, chez l'administrateur Mercanton, et son bureau à Montreux-Planches, avenue Nestlé 8 (agence immobilière Furer).

5 juin 1954. Immeubles.
Studio 13 Vevey, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 4 juin 1954, une société anonyme qui a pour but l'achat d'immeubles de tous genres, leur revente, leur location et leur exploitation, de même que la prise d'intérêts ou de participations dans d'autres sociétés similaires. Elle se propose, notamment, d'acquérir de Marcel Dorner, pour le prix de 11 833 fr. 50, un terrain de 10 a. 29 ca. à Vevey, lieu dit «En Credeiles» de l'article 867 du cadastre, plan folio 35, N° 12/18, N° ad hoc 2 du plan Etter du 28 mai 1954. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Walter-E. Weber, d'Uster (Zurich) à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. La société a son bureau à la rue du Simplon 30, en l'étude des notaires Michel et Felli.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

2 juin 1954.
Zinguerie de Colombier S.A., à Colombier, toutes opérations relatives à la fabrication, au zingage et à la galvanisation d'appareils et d'accessoires en tous genres (FOSC. du 18 novembre 1952, N° 271, page 2812). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales ordinaire et extraordinaire du 4 mai 1954, la société a porté son capital social de 250 000 fr. à 350 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 350 000 fr. divisé en 350 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. De plus, à l'occasion de la même assemblée générale extraordinaire, la société a notamment décidé de modifier sa raison sociale et son but, ainsi que diverses autres dispositions statutaires ne faisant pas l'objet de publications. La raison sociale

actuelle est **Zinguerie de Colombier et Métaux ouvrés S.A.** La société a pour objet toutes opérations relatives à la fabrication, au zingage et à la galvanisation d'appareils et accessoires en tous genres. Elle peut traiter toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières s'y rapportant et s'intéresser à toute industrie ou commerce en corrélation à ses affaires propres ou qui serait de nature à développer le but social. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Eugène de Coulon, actuellement domicilié à Neuchâtel, est président; Jean-Pierre de Montmollin; Jean-Victor Degoumois et Jacques Ribaux, sont administrateurs (déjà inscrits). Le président du conseil possède la signature individuelle, les autres administrateurs signent collectivement à deux. Paul Kramer a démissionné en sa qualité d'administrateur; ses pouvoirs sont radiés. La signature de Frédéric-Werner Freudiger, fondé de pouvoir, est radiée. Jean-Pierre Ribaux, de Bevaix, à Colombier (Neuchâtel), est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec le président du conseil Eugène de Coulon ou le directeur Pierre Grosclaude (déjà inscrit).

3 juin 1954.

Service d'Escompte Neuchâtelois et Jurassien (S.E.N.& J.), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société coopérative (FOSC. du 28 novembre 1952, N° 280, page 2902). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 mars 1954, la société a adopté de nouveaux statuts sans apporter de modification aux faits publiés. Albert Maire, administrateur, étant décédé, sa signature est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 juin 1954. Horlogerie.

J. Kramkimel, à La Chaux-de-Fonds, horlogerie (FOSC. du 9 février 1934, N° 33). Le titulaire Chaim-Jona Kramkimel est maintenant originaire de La Chaux-de-Fonds.

3 juin 1954. Tapis, linoléums, rideaux.

Spichiger, à La Chaux-de-Fonds, commerce de tapis, linoléums, rideaux, en faillite (FOSC. du 20 août 1953, N° 192). La procédure de faillite étant clôturée par jugement du Tribunal de La Chaux-de-Fonds du 3 juin 1954, cette raison est radiée d'office.

3 juin 1954. Horlogerie.

André Guinand, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est André-Marcel Guinand, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison Emile Pfander, non inscrite, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue du Nord 168.

Bureau du Locle

3 juin 1954.

Vermot & Robert, Montres Cristal, au Locle, société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1951, N° 136, page 1445). L'associé Fernand Robert est maintenant domicilié au Locle.

Bureau de Neuchâtel

3 juin 1954.

Rondelles Forgées S.A. (Unterlagscheiben A.G.), à Neuchâtel (FOSC. du 15 décembre 1953, N° 292, page 3044). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège à Amriswil (FOSC. du 31 mai 1954, N° 124, page 1389).

3 juin 1954.

Société de fromagerie de Lignières, à Lignières, société coopérative (FOSC. du 3 novembre 1948, N° 258, page 2965). César-René Bonjour, membre du comité, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux, en remplacement de Robert-Fritz Stauffer, dont la signature est radiée, mais qui reste membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

AMMAFOCO, à Genève, machines automatiques, etc., société anonyme (FOSC. du 2 juin 1954, page 1415). Le nom de l'administrateur démissionnaire est Hans-Ulrich Suter.

3 juin 1954. Garage.

Garage J. Besançon, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Jacques Besançon, de Saint-Ursanne (Berne), à Genève. Garage, commerce d'automobiles, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur et station-service. 18, rue des Pâquis.

3 juin 1954. Epicerie, primeurs, etc.

Marie Borea, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Marie-Rose Borca née Vuillermoz, de nationalité italienne, à Chêne-Bourg, séparée de biens de Louis Borea. Epicerie, primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs, tabacs. 15, avenue Bel-Air.

3 juin 1954. Boucherie-charcuterie.

Georges Reymond, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Ernest Reymond, de Vaulion (Vaud), à Genève. Boucherie-charcuterie. 8, rue Bonivard.

3 juin 1954. Volailles, produits alimentaires.

Robert Deutsch, à Genève, commerce en gros de volailles et tous produits alimentaires (FOSC. du 15 août 1934, page 2285). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Robert Deutsch & Cie», à Genève, ci-après inscrite.

3 juin 1954. Volailles, produits alimentaires.

Robert Deutsch & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Robert Deutsch, de Genève, et Eugène Rado, de nationalité autrichienne, tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1954 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Robert Deutsch», à Genève, radiée. Commerce en gros de volailles et tous produits alimentaires. 16, rue Philippe-Plantamour.

3 juin 1954. Machines à coudre.

Robert Weber, à Genève, commerce de machines à coudre et accessoires (FOSC. du 16 février 1948, page 473). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 juin 1954. Bonneterie-lingerie, etc.

«Modabel» Robert Weber, à Genève, bonneterie-lingerie et commerce de tous articles de la branche textile (FOSC. du 16 juin 1953, page 1466). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 juin 1954. Commerce en tous genres.

Tousnégoces S.A., à Genève, acquisition et exploitation en Suisse de commerces en tous genres, etc. (FOSC. du 20 avril 1954, page 1003). Nouveaux locaux: 28, rue du Cendrier.

3 juin 1954. Participations financières, etc.

Valdex S.A., à Genève, administrer et gérer des participations financières, etc. (FOSC. du 28 décembre 1950, page 3340). Bureau actuel: 19A, rue de la Croix-d'Or.

3 juin 1954.

Société Immobilière Rue des Grottes No 15, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3257). Georges Thévenoz, de Laconnex, à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Roger Bongard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre (bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.).

3 juin 1954.

Société Anonyme Henri Maire, Fabrique de Boîtes Or et de Bijouterie, à Genève (FOSC. du 30 juin 1952, page 1665). L'administrateur Julius-Georg Kohler a été révoqué; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Aubert, de Savagnier (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

3 juin 1954.

Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières S.A., à Vernier (FOSC. du 19 juillet 1950, page 1885). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mai 1954, la dite société a modifié sa raison sociale en: **GERISA, Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. André Jaquet (inscrit comme administrateur) a été en outre nommé directeur de la société; il continue à signer collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 2. Juni 1954 der Ernennung des Herrn **Victor von Castelberg,** von Disentis, in Zürich, Rislingstrasse 1, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der **Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit,** in **Paris,** seine Zustimmung erteilt. Herr V. von Castelberg ist der Nachfolger von Herrn Robert Maurer, der im März 1954 gestorben ist. (AA. 527)

Bern, den 8. Juni 1954. **Eidgenössisches Versicherungsamt.**

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé, en date du 2 juin 1954, la nomination de M. **Victor von Castelberg,** de Disentis, à Zurich, Rislingstrasse 1, en qualité de mandataire général pour la Suisse de la **Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, à Paris.** M. V. von Castelberg succède à M. Robert Maurer, décédé en mars 1954.

Berne, le 8 juin 1954. **Bureau fédéral des assurances.**

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 2 giugno 1954, la nomina del Signor **Victor von Castelberg,** di Disentis, a Zurigo, Rislingstrasse 1, in qualità di mandatario generale per la Svizzera della **Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, à Parigi.** Il Signor V. von Castelberg succede al Signor Robert Maurer, deceso nel marzo 1954.

Berna, 8 giugno 1954. **Ufficio federale delle assicurazioni.**

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **W. Schöni & Co.,** Uhren, Bijouterie, Bestecke, Vordere Vorstadt 7, in **Aarau,** wurde ein Teilausverkauf für die Bijouteriewaren bewilligt und die Sperrfrist für die Wiederaufnahme dieser Warengattung **bis zum 7. August 1957** festgesetzt. Die Sperrfrist bezieht sich auf die beiden massgeblich beteiligten Herren: **Walter Schöni,** Vordere Vorstadt 7, und **Rudolf Sommerhalder,** Vordere Vorstadt 7, in **Aarau; aber nicht auf das Geschäft in Engelberg.**

Der Firma Maison **Erb AG,** Damenkonfektion, Theaterplatz 4, in **Baden,** wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist – gültig für die ganze Schweiz – ist **bis zum 7. Dezember 1959** festgesetzt, und bezieht sich auf die beiden Gesellschafter: **Hans Erb,** in **Baden,** und Fräulein **Annemarie Künzle,** Hirschgartnerweg 32, in **Zürich 50.**

Aarau, den 9. Juni 1954. (AA. 166)

Für die Polizeidirektion: Kantonales Patentamt.

Schuhfabrik Brevitt AG., Zurzach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Zurzach, den 5. Juni 1954. (AA. 163 [3])

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme Smith, Kirkpatrick and Co. pour l'Europe

Société anonyme établie à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

En conformité des dispositions de l'article 742 du C.O., les créanciers de la société sont avisés que la dite société est dissoute et sont sommés de faire connaître leurs prétentions et réclamations éventuelles à Monsieur Armand Joos, son liquidateur, 2, avenue de Warens, à Genève, et ce, d'ici au 30 juin sous peine de forclusion. **Le liquidateur.** (AA. 165 [3])

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1954 — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1954

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen — Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen — Versements: Total	Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen — Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen — Paiements: Total	Sonstiger Verkehr [1] / Autre trafic [1]	Clearingstand Ende April 1954 / Etat du clearing à fin avril 1954: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiement non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclarations de créances non liquidées
	in 1000 Franken				April 1954 — Avril 1954				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie [2]	2 336	286	2	288	133	7	140	— 22	2 462	1 078	1 384	1 172
Finnland - Finlande	1 744	1 781	181	1 962	1 115	318	1 433	290	2 561	1 026	1 535	4 722
Griechenland - Grèce [3]	— 168	256	118	374	1 055	363	1 418	704	— 508	657	— 1 165	1 479
Jugoslawien - Yougoslavie	3 585	3 968	346	4 314	1 475	742	2 217	— 1 221	4 461	1 996	2 465	7 319
Oesterreich - Autriche [3]	19 397	7 586	2 620	10 206	6 955	2 787	9 742	— 302	19 559	4 714	14 845	23 992
Polen - Pologne	312	1 853	81	1 934	2 237	537	2 774	870	342	2 355	— 2 013	26 742
Portugal - Portugal [3]	— 2 311	1 018	149	1 167	4 522	451	4 973	3 415	— 2 702	1 407	— 4 109	21 576
Rumänien - Roumanie	564	164	105	269	111	15	126	—	707	546	161	17 655
Spanien - Espagne	24 016	4 245	782	5 027	6 720	1 660	8 380	—	20 663	890	19 773	20 984
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 142	2 835	161	2 996	1 192	1 287	2 479	—	3 659	2 747	912	6 099
Türkei - Turquie [3]	8 930	2 840	204	3 044	1 772	1 344	3 116	— 809	8 049	7 654	395	29 571
Ungarn - Hongrie	551	1 245	66	1 311	598	343	941	5 233	6 154	1 242	4 912	1 987
Uruguay - Uruguay	781	1 250	— 56	1 194	—	—	—	— 123	1 852	112	1 740	6
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	62 877	29 327	4 759	34 086	27 885	9 854	37 739	8 035	67 259	26 424	40 835	163 304
	Januar bis April 1954 — Janvier à avril 1954											
Bulgarien - Bulgarie [2]	2 480	848	87	935	836	69	905	— 48	2 462	1 078	1 384	1 172
Finnland - Finlande	800	6 657	543	7 200	4 876	1 086	5 962	523	2 561	1 026	1 535	4 722
Griechenland - Grèce [3]	834	1 404	457	1 861	4 705	1 249	5 954	2 751	— 508	657	— 1 165	1 479
Jugoslawien - Yougoslavie	4 860	10 053	1 287	11 340	7 273	5 317	12 590	851	4 461	1 996	2 465	7 319
Oesterreich - Autriche [3]	20 142	30 790	9 231	40 021	27 833	9 373	37 206	— 3 398	19 559	4 714	14 845	23 992
Polen - Pologne	352	8 393	291	8 684	7 436	1 857	9 293	599	342	2 355	— 2 013	26 742
Portugal - Portugal [3]	— 403	5 724	567	6 291	14 819	2 342	17 161	8 571	— 2 702	1 407	— 4 109	21 576
Rumänien - Roumanie	136	848	263	1 111	452	88	540	—	707	546	161	17 655
Spanien - Espagne	25 921	27 455	3 327	30 782	30 696	5 344	36 040	—	20 663	890	19 773	20 984
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 430	16 165	975	17 140	7 902	4 009	11 911	— 4 000	3 659	2 747	912	6 099
Türkei - Turquie [3]	18 768	21 072	2 429	23 501	16 012	4 189	20 201	— 14 019	8 049	7 654	395	29 571
Ungarn - Hongrie	529	9 797	468	10 265	4 384	1 242	5 626	986	6 154	1 242	4 912	1 987
Uruguay - Uruguay	—	2 042	2	2 044	—	—	—	— 192	1 852	112	1 740	6
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	76 849	141 248	19 927	161 175	127 224	36 165	163 389	— 7 376	67 259	26 424	40 835	163 304

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	April 1954 — Avril 1954								Verfügbare Mittel Ende April 1954 / Disponibilités à la fin avril 1954	Pays
Aegypten	7 482	4 463	466	4 929	4 478	1 595	6 073	210	6 548	Egypte
Argentinien	105 583	4 020	540	4 560	685	1 313	1 998	26	108 171	Argentine
Belgien [3]	9 445	17 088	5 615	22 703	20 853	8 003	28 856	10 028	13 320	Belgique [3]
Dänemark [3]	3 070	3 770	648	4 418	6 347	3 066	9 413	3 135	1 210	Danemark [3]
Ost-Deutschland	961	2 051	49	2 100	1 989	42	2 031	—	1 030	Allemagne orientale
West-Deutschland [3]	40 983	94 206	19 265	113 471	50 100	62 189	112 289	— 22 298	19 867	Allemagne occident. [3]
Frankreich [3]	60 797	49 236	22 132	71 368	34 906	34 099	69 005	— 38 372	24 788	France [3]
Grossbritannien [3]	— 14 243	53 115	12 314	65 429	58 124	31 496	89 620	27 976	— 10 458	Grande-Bretagne [3]
Iran	3 312	803	1	804	855	139	994	—	3 122	Iran
Italien [3]	125 765	36 599	13 394	49 993	29 421	11 969	41 390	—112 279	22 089	Italie [3]
Niederlande [3]	13 840	14 275	3 922	18 197	18 336	6 905	25 241	5 473	12 269	Pays-Bas [3]
Norwegen [3]	897	1 333	581	1 914	3 334	1 630	4 964	3 359	1 206	Norvège [3]
Schweden [3]	4 022	7 101	1 322	8 423	14 067	3 224	17 291	9 844	4 998	Suède [3]
Dezentralisierter Verkehr	361 914	288 060	80 249	368 309	243 495	165 670	409 165	—112 898	208 160	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	424 791	317 387	85 008	402 395	271 380	175 524	446 904	—104 863	275 419	Trafic global
	Januar bis April 1954 — Janvier à avril 1954									
Aegypten	10 237	23 531	2 210	25 771	23 723	4 700	28 423	— 1 037	6 548	Egypte
Argentinien	96 144	19 004	1 403	20 407	4 235	4 198	8 433	53	108 171	Argentine
Belgien [3]	20 697	63 427	20 916	84 343	88 517	40 641	129 158	37 438	13 320	Belgique [3]
Dänemark [3]	4 830	15 908	3 115	19 023	26 230	7 903	34 133	11 490	1 210	Danemark [3]
Ost-Deutschland	969	5 477	337	5 814	5 488	360	5 848	95	1 030	Allemagne orientale
West-Deutschland [3]	65 278	331 648	72 318	403 966	199 357	144 609	343 966	—105 411	19 867	Allemagne occident. [3]
Frankreich [3]	55 603	188 499	73 410	261 909	134 533	117 631	252 164	— 40 560	24 788	France [3]
Grossbritannien [3]	— 14 997	216 014	36 464	252 478	227 700	100 961	328 661	80 722	— 10 458	Grande-Bretagne [3]
Iran	2 869	4 075	48	4 123	3 240	630	3 870	—	3 122	Iran
Italien [3]	12 670	146 344	145 293	291 637	126 475	51 249	177 724	—104 494	22 089	Italie [3]
Niederlande [3]	14 728	55 349	17 306	72 655	69 384	26 895	96 279	21 165	12 269	Pays-Bas [3]
Norwegen [3]	— 2 580	3 556	2 884	6 440	15 487	4 777	20 264	17 610	1 206	Norvège [3]
Schweden [3]	7 896	26 797	5 998	32 795	56 259	9 850	66 109	30 416	4 998	Suède [3]
Dezentralisierter Verkehr	274 344	1 099 629	381 732	1 481 361	980 628	514 404	1 495 032	— 52 513	208 160	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	351 193	1 240 877	401 659	1 642 536	1 107 852	550 569	1 658 421	— 59 889	275 419	Trafic global

[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln ans Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

[2]) Letztausbezahlter Zahlungsauftrag: Bulgarien, Nr. 43, datiert 18. 3. 54. (Auszahlungen ab Konto A unterliegen einer Wartefrist, die Ende April 1954 rund 1 ¼ Monate betrug.) Letztausbezahlter Zahlungsauftrag: Bulgarien, Nr. 4, datiert 13. 9 50 (Auszahlungen ab Clearingkonto 1941 unterliegen einer Wartefrist, die Ende April 1954 rund 3 Jahre 6 ¾ Monate betrug.)

[3]) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

[1]) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

[2]) Dernier ordre de paiement exécuté: Bulgarie, N° 43, daté 18. 3. 54. (Les paiements par le débit du compte A sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ un mois et ¼ à fin avril 1954.)
Dernier ordre de paiement exécuté: Bulgarie, N° 4, daté 13. 9. 50. (Les paiements par le débit du compte de clearing 1941 sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ 3 années et 6 mois ¾, à fin avril 1954.)

[3]) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich)

Für den dezentralisierten Zahlungsverkehr, der sich über die ermächtigten Banken abwickelt, wie auch für die Zahlungen über die Post, ist eine neue **Einzahlungsmeldung Formular Nr. 60** herausgegeben worden. Sie ersetzt die bisherigen Formulare Nrn. 10504 und 10004, die indessen noch aufgebraucht werden können.

Die Verrechnungsstelle will mit der einfacheren und übersichtlicheren Anordnung des Formulars den Importeuren und Einzahlern die Arbeit erleichtern. Sie bittet die Einzahler, die Formulare vollständig auszufüllen, damit zeitraubende Rückfragen vermieden werden.

Können jedoch zur Zeit der Einzahlung noch nicht alle Angaben gemacht werden, so steht für die nachträgliche Vervollständigung eine **Ergänzungsmeldung Formular Nr. 61** zur Verfügung.

Die neuen Formulare sind bei der Materialverwaltung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich 22, unentgeltlich zu beziehen. 132. 10. 6. 54.

Service réglementé des paiements avec l'étranger

(Communiqué de l'Office suisse de compensation à Zurich)

Les formules N°s 10504 et 10004, qui devaient jusqu'ici accompagner tout versement opéré auprès des banques agréées (service décentralisé des paiements) ou de l'administration des postes, ont été remplacées par un nouvel **«avis de versement», formule N° 60.** Il est nonobstant permis d'utiliser les anciens avis jusqu'à épuisement des réserves.

Par une disposition meilleure et plus sommaire de la formule, l'Office de compensation se propose de faciliter la tâche des importateurs et des personnes soumises à l'obligation de versement. Il prie les intéressés de bien vouloir remplir complètement chaque formule, afin d'éviter, de part et d'autre, dérangements inutiles et pertes de temps.

Si toutefois il n'est pas possible de fournir d'amblée toutes les précisions demandées, les renseignements faisant défaut peuvent être communiqués ultérieurement au moyen de l'**«avis complémentaire»**, formule N° 61.

Les nouvelles formules sont distribuées gratuitement par le service du matériel de l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, Zürich 22. 132. 10. 6. 54.

Servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

(Comunicato dell'Ufficio svizzero di compensazione, Zurigo)

I moduli N° 10504 e 10004 che finora dovevano accompagnare ogni versamento effettuato presso banche accette (servizio decentrato dei pagamenti) oppure presso l'amministrazione delle poste, sono stati sostituiti da un nuovo **«avviso di versamento», modulo N° 60.** È nondimeno permesso l'utilizzo dei vecchi moduli fino all'esaurimento delle scorte.

Mediante una migliore e più sommaria disposizione del modulo, l'Ufficio di compensazione si propone di agevolare il compito degli importatori e delle persone soggette all'obbligo di versamento. Esso prega gli interessati di riempire completamente ogni modulo, al fine di evitare ad ambe le parti inutili scomodi e perdite di tempo.

Se tuttavia non è possibile fornire subito tutte le precisioni domandate, le indicazioni mancanti possono essere comunicate posticipatamente mediante l'**«avviso supplementare», modulo N° 61.**

I nuovi moduli vengono distribuiti gratuitamente dal Servizio del materiale dell'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26, Zurigo 22. 132. 10. 6. 54.

France

Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue

Selon l'avis aux importateurs paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 2 mai 1954 et reproduit dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 107 du 10 du même mois devaient donner lieu à un avis subséquent les conditions applicables pour le dépôt des demandes d'autorisation d'importation en France des pelleteries apprêtées, des tissus de soie, des tissus de laine, des tissus de rayonne et de fibranne, ainsi que des vêtements en tissus originaires et en provenance des pays de l'O.E.C.E., dont la libération du contingentement demeurait suspendue.

Le «Journal Officiel de la République française» du 27 mai 1954 a publié un avis informant les intéressés de ce que l'Office des changes à Paris recevra jusqu'au **10 juin 1954, à 12.00 heures,** les demandes de licences portant sur l'importation en France des produits suivants répondant aux conditions générales fixées par l'avis du 2 mai 1954. Ces demandes feront l'objet d'un **examen simultané.**

1. **Pelleteries apprêtées (rubriques N°s 760 A à D du tarif douanier français).**

«Les importations seront réservées aux importateurs ou utilisateurs spécialisés de pelleteries apprêtées en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. ou de leurs T.O.M.

Les demandes de licences d'importation seront établies par pays de provenance.

Les importateurs devront, avant le 10 juin 1954, adresser à la D.I.D.T. et pour autant qu'ils ne l'auraient pas déjà fournie lors des précédents appels d'offres ayant fait l'objet des avis aux importateurs publiés au ‚Journal officiel' des 26 avril 1953 (page 3874) [1]) et 6 novembre 1953 (page 10038) [2]), la justification par pays de provenance (qu'ils soient ou non membres de l'O.E.C.E.) et par année de références, du montant des importations effectuées par eux en 1951 et 1952 et chiffrées en valeur, déduction faite du montant des marchandises réexportées en l'état.

Les importateurs n'ayant pas effectué de telles importations au cours des années 1951 et 1952, pourront adresser, selon les mêmes modalités, la justification des importations qu'ils auraient pu réaliser en 1953.

La justification sera établie conformément au modèle annexé à l'avis du 6 novembre 1953 [2]) et adressée à la direction des industries diverses et des textiles (D.I.D.T.), 42, rue La Boétie, Paris (8e), sous enveloppe portant la mention apparente ‚contingent fourrures: référence d'importations'.

Il est précisé qu'il doit être établi une justification par banque domiciliataire.»

2. **Tissus de soie, imprimés ou non (rubriques N°s 957 * à 960 *, ex 1055 A *): Jt [3]).**

«Les demandes de licences devront être accompagnées de factures, d'échantillons et éventuellement, exception faite de celles concernant des tissus de soie imprimés, de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués ‚Jt' [3]).»

3. **Tissus de laine, imprimés ou non (rubriques N°s 966 *, 968, 969 B * et C *, 1055 B *) Jt [3]).**

«Les demandes de licences devront être accompagnées de factures, d'échantillons et éventuellement, exception faite de celles concernant des tissus de laine imprimés, de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués ‚Jt'.»

4. **Tissus de rayonne et de fibranne (rubriques N°s 984 * à 989 *) Jt [3]) et [4]).**

«Les demandes de licences devront être accompagnées de factures, d'échantillons et éventuellement de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués ‚Jt'.»

5. **Vêtements en tissus (rubriques N°s 1071 A * à D *, 1071 F *, ex 1071 G *, 1072 *, 1073 A *, ex 1073 C *, 1074 * à 1077 *) Jt [3]).**

«Les demandes devront être accompagnées de factures et éventuellement de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués ‚Jt'.»

Pour les produits repris sous les rubriques ci-dessus marquées d'un astérisque les exportateurs sont invités à s'adresser aux organismes chargés en Suisse de la gestion des contingents en vue de connaître les formalités exactes à remplir en France pour la présentation des demandes de licences d'importation.

En **modification** des dispositions de l'avis aux importateurs du 2 mai 1954 celui du 27 du même mois dispose que:

a) les demandes de licences d'importation relatives aux **mécaniques et claviers de piano** (rubrique N° ex 1920 du tarif douanier français) sont reçues dès le même jour par l'Office des changes à Paris et qu'elles seront au surplus examinées au **fur et à mesure** de leur présentation;

b) le délai limite de dépôt des demandes de licences relatives au **fils, ficelles et cordages de chanvre, de manille et de sisal** (rubriques N°s 935 à 940) est reporté du 18 mai au **10 juin 1954, à 12 heures;**

c) le visa de la chambre de commerce ou de la chambre des métiers n'est pas exigé sur la fiche de renseignement prévue à l'avis du 2 mai 1954 (annexe B).

---

[1]) Voir FOSC. N° 103 du 6 mai 1953.
[2]) Voir FOSC. N° 268 du 17 novembre 1953.
[3]) Voir FOSC. N° 107 du 10 mai 1954: Avis aux importateurs du 2 du même mois — Chapitre A — Dispositions générales — chiffre 3°.
[4]) Pour les **tissus de rayonne et de fibranne**, le délai de dépôt des demandes de licences a été reporté du 10 au 30 juin 1954 en application d'un rectificatif à l'avis aux importateurs du 27 mai dernier, paru dans le «Journal officiel» du 3 juin 1954.

132. 10. 6. 54.

Mexiko — Einfuhrbestimmungen

Laut telegraphischem Bericht aus Mexiko sind für den Import verschiedener Erzeugnisse ab 5. Juni 1954 Einfuhrbewilligungen (permisos previos) notwendig. Diesem System sind u. a. die von den mexikanischen Behörden als «Luxuswaren» betrachteten Erzeugnisse, wie

Uhren,
Textilien,
Käse,
Schokolade usw.,

unterstellt.

Sobald genauere Angaben vorliegen, wird eine ergänzende Publikation erscheinen. 132. 10. 6. 54.

Mexique — Prescriptions en matière d'importation

Aux termes d'une information télégraphique de Mexico, à partir du 5 juin 1954 des permis d'importation (permisos previos) sont nécessaires pour l'entrée au Mexique de différents produits. Les marchandises considérées par les autorités mexicaines comme «articles de luxe», telles que

montres,
produits textiles,
fromages,
chocolats, etc.,

sont notamment assujetties à ce système.

Une publication complémentaire suivra dès que des renseignements plus détaillés seront disponibles. 132. 10. 6. 54.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 179 vom 8. Juni 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 8. Juni 1954	Verkauf
8.69	Belgien/Luxemburg	8.72 ½
62.85	Dänemark	63.10
104.—	Deutschland-West	104.40
1.24	Frankreich	1.25
12.22	Grossbritannien	12.27
114.95	Holland	115.40
61.10	Norwegen	61.35
84.20	Schweden	84.55

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.04	Bulgarien (Gültig ab 5. Juni 1954)	63.04
1.8868	Finnland	1.9012
14.52¾	Griechenland	14.62⅝
0.69¾	Italien	0.70¼
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.18	Polen	107.18
15.13	Portugal	15.29
71.44	Rumänien (Gültig ab 3. Juni 1954)	71.44
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.347	Tschechoslowakei	59.702
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

132. 10. 6. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Berner Oberland-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 28. Juni 1954, 10 Uhr, im Burgerratssaal des Casinos in Bern
(Stimmkartenabgabe von 8.15 Uhr an)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1953.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter Beilage arithmetisch geordneter Nummernverzeichnisse bis und mit 23. Juni 1954 bei den nachstehend genannten Stellen bezogen werden:

In **Bern:** Kantonalbank von Bern
Spar- und Leihkasse in Bern
HH. Armand von Ernst & Cie., Bankiers
Schweizerische Kreditanstalt
In **Basel:** Schweizerischer Bankverein
In **Zürich:** Schweizerischer Bankverein
In **Interlaken:** Direktion der BOB

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 3. Juni 1954.

Der Verwaltungsrat der
BERNER OBERLAND-BAHNEN.

ORRIS Aktiengesellschaft für Fettprodukte, ZUG

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 25. Juni 1954, 10 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Zug, eingeladen.

Traktanden:

1. Kapitalerhöhung.
2. Statutenänderung.

Die Stimmkarten können bis zum Vortag der Versammlung auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden gegen Hinterlage der Aktien oder Bankbescheinigung. Am Versammlungstag werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Zug, 5. Juni 1954. **Die Verwaltung.**

Compagnie genevoise des tramways électriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 22 juin 1954, à 15 heures, au siège de la société, La Jonction, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1953.
2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 10 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

NB. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires inscrits sur les registres de la compagnie antérieurement au 22 décembre 1953.

Les titres devront être déposés jusqu'au 16 juin 1954, au plus tard, à l'un des domiciles ci-après:

Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève,
Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, Genève,
Banque de Paris et des Pays-Bas, rue de Hollande 6, Genève.

Le conseil d'administration.

Société anonyme du Chemin de fer routier Carouge—Croix-de-Rozon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 22 juin 1954, à 14 h. 45, au siège de la société, La Jonction, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1953.
2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 10 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

NB. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social jusqu'au 16 juin 1954 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt des titres.

Le conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de fer à voie étroite Genève-Veyrier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 22 juin 1954, à 14 h. 15, au siège de la société, La Jonction, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1953.
2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 10 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

NB. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social jusqu'au 16 juin 1954 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt des titres.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Dieustag, den 22. Juni 1954, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, Aescheuvorstadt 1,** stattfindenden

46. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesorduung: 1. Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung betreffend: a) Genehmigung des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz; b) Entlastung der Verwaltung; c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Aenderungen der Statuten.

Die zur Teilnahme au der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 19. Juni 1954 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, bezogen werden.

Die Bilauz und die Gewinn- und Verlustrechnnng mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns sowie die vorgeschlagenen Statutenänderungen liegen vom 10. Juni 1954 au in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 2. Juni 1954. **Der Präsident des Verwaltungsrates:**
K. Türler.

Société générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 22 juin 1954, à 15 heures, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1953.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
4° Nomination de deux contrôleurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificat de dépôt jusqu'au 19 juin 1954, à la direction générale, rue du Stand 64, à Genève.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales.

Genève, le 10 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Holding Ed. Laurens S. A., Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mardi 22 juin 1954, à 11 heures, au siège de la Société de Banque Suisse, Aescheuvorstadt 1, à Bâle.

Rapport du conseil et présentation des comptes pour l'exercice arrêté au 31 mars 1954. Rapport de l'office de contrôle. Approbation de ces rapports et décharge au conseil et au commissaire. Proposition du conseil. Elections statutaires.

Les rapports du conseil et de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes et la proposition d'emploi des bénéfices sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, St. Albangraben 4, à Bâle, à partir du 12 juin 1954.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions aux domiciles suivants jusqu'au 17 juin 1954: S.A. Ed. Laurens, Extensiou Suisse, à Genève; Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de cette banque

Société Industrielle du Caoutchouc S. A., Fleurier

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 21 juin 1954, à 15 heures 30, au Cercle démocratique, à Fleurier

Ordre du jour:

1° Adoption des comptes au 31 décembre 1953 ainsi que des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
2° Décharge aux organes sociaux.
3° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société où ils peuvent être consultés par les ayants-droit dûment légitimés (art. 696 C. O.).

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire, propriétaire d'actions ordinaires au porteur, doit opérer le dépôt de ses titres ou d'un récépissé en tenant lieu, émanant d'un établissement financier connu, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, jusqu'au 19 juin 1954 à midi. Il lui sera délivré en échange, une carte d'admission à l'assemblée (art. 13 des statuts).

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits en date de ce jour au registre des actionnaires tenu par l'administration, seront convoqués par lettre personnelle recommandée; cette dernière tient lieu de carte d'admission à l'assemblée générale.

Les actionnaires propriétaires d'actions nominatives et d'actions au porteur sont tenus de déposer leurs titres au porteur comme indiqué plus haut.

Fleurier, le 8 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Compañia Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

6%-Rentenbons, Tilgung 1954

Verzeichnis der am 28. April 1954 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1954 ausgelosten 14 533 6%-Rentenbons.

(Im Jahre 1954 sind insgesamt 15 474 Rentenbons zu tilgen, wovon in Uebereinstimmung mit den Ausgabebedingungen 941 Titel an der Börse zurückgekauft wurden.)

Die ausgelosten Titel müssen mit den Coupons B und A 35 bis B und A 37 versehen sein.

049 bis 050
231 240
242 248
311 319
726 730
1091 100
181 190
299 300
421 422
424 430
441 442
448
761 763
767
941
946 950
2111 120
185 190
331
335
337 340
391 400
411 420
521 530
881 889
3151 159
205 207
209
462 470
661
665
759
4156 160
261 262
264
266 270
591 594
599 600
661 670
690
781 784
787 790
5041 049
175
413 414
419 420
491 500
551 560
805 810
6148 150
171 175
341
343 345
347
384 390
461 468
470
632 634
673
675
690
875
877 878
976 980
7091 094
099 100
215
227
230
272 275
279 280
301 303
306 307
330
341 343
559 560
810
8015 019
161 168
210
281 290
331 340
511 518
541 542
544 547
549
626 630
631 640
701 710
731 739
841
844 845
849 850
923 924
926
930
9271
276 279
591 600
761 770
792 800
851 860
10208 210
601 610
771 780
901 902
951 952
11051 060
161 170
251 258
260
291 299
342 350
371 380

11571 bis 572
578 580
581 582
588
821 bis 823
826
921
924 927
930
12304 310
364
366 369
668 669
801 810
950
983 984
13131 139
254 260
561 570
851 853
855 857
860
14031 036
039 040
257
260
561 566
661
664 670
921 925
929 930
996 998
15061 068
160
251 255
501 510
531 540
541 543
545
549 550
721 725
771 780
946 949
961 962
968 970
16021 024
027 030
041 044
048 050
543 544
581 585
587
661 662
668 670
683
711 720
872 873
877
17021 030
048
200
701
705
709
821 824
841 847
18101 108
161 163
165
168 170
549 550
811 812
814 816
818 820
931 939
19001 010
442 445
621 622
624 630
694 695
698 700
851 854
856 860
20031 032
034 040
181 183
576 579
661 662
801 805
21151
154 159
512 513
515
651 660
944 948
22051 060
081 086
090
312
315 318
320
331 334
337
671 680
23011 012
014 020
371 380
501
521
526 527
540
568
621 630
631 634

23637 bis 640
661
665 670
801 805
808 810
821 822
825 829
892 900
962 966
968 970
24001 010
080
141 149
190
411
450
501 506
791 794
799
25072 074
079
221 230
901 906
936 938
26021 030
331
335 336
339 340
662 670
27064 070
437 440
451
453 460
471 473
475
479 480
561 563
597 600
833 838
840
891 893
28221 230
381 390
494
496
571 574
576 580
651 652
657 658
792 796
799 800
30066 070
309 310
452 453
455 460
31181 190
643
646 650
811 812
851 854
870
881 883
890
32011 020
061
065 070
094 100
211 214
481 482
33131 134
136 140
191
193 194
196 199
225 230
351
359 360
391 395
398 400
501 507
531 540
742
801 806
972 973
34041 047
049 050
363
368 370
582 590
898 900
941 944
35362 369
461 464
466
573 577
711 720
923 930
36088 090
111 112
114 115
491 494
500
651 658
37041 043
049
292 298
363 365
367 370
378 380
472 477
591 592
600
693
718 720

37782
38071
074
140
331 bis 334
626 628
630
655 657
659 660
661 669
812 814
39081 090
366 370
431 438
891 898
963 964
969 970
40101 109
294 300
403 410
501 510
661 670
41091 094
099 100
121
123 124
126
128 129
167 169
301 310
311 316
318 320
441 448
450
471 480
501 504
509 510
651 659
821 830
891 900
950
42161 162
169
301 310
341 348
561 566
569 570
660
730
921 925
928 929
43093 095
098 100
131 140
311 314
318 319
411 413
418 420
591 592
739
822 825
829 830
832 840
44001
006 008
022 027
321 330
961 965
968 970
45001 010
296 298
551 560
761 764
766 770
813 820
935 940
46411 420
481 490
520
586 590
811 816
831 833
47291 294
296
441 448
460
484 486
673 680
48070
078 080
114
116 120
512 514
519 520
521 528
771 772
778 780
826
830
49241 250
251 255
281 283
290
302 308
378 380
420
611 619
671 675
679 680
692 700
761 770
851 852
857
859 860

50071 bis 075
077 079
103 110
111
117 120
145 147
221
223 228
261 267
269 270
398 399
461 470
551
555 557
743
749 750
754
756 757
759
775 776
898 900
926 930
51051 059
111
113
115 119
191 200
481 482
490
524 530
881 886
923 927
929 930
52181 190
191
261 269
281 284
381 390
501
508 510
621 626
629
781 785
53055 059
121 128
130
434
437
756 758
901 906
908 909
979 980
54055 059
171 180
181 183
186 189
825
986 987
989 990
55601 610
624 627
56051 060
061 062
066
491 500
671 680
681 690
691 699
792 800
991 992
994
997 57000
57081 010
056 060
082
371
373 380
881 884
891 896
900
58111 120
121 126
301
306 308
361 366
369 370
383 389
501
503 504
507
509
581 590
682 690
806 810
986 990
59111 114
118
134 140
451 455
569 570
601 610
702
704 710
911 912
914 915
918 919
931 932
936 940
60171 180
281 285
289 290
291 298
391 395
655 657

60660
681 bis 682
685 688
855 858
872 877
879
961
967 970
971 972
61034 035
037
371 376
691 700
931 940
62091
093 094
096 097
681 684
711 712
714
718 720
751 760
832
835 836
63041
049 050
081 090
503 507
621 628
921 925
927 929
992
995 998
64003 004
009 010
186 187
189 190
321
381 390
414
418 420
485 487
511
513 520
536
539
692 693
695 696
700
65051 053
057 060
482
841 850
851 860
66081 083
087
090
151 159
331 334
348 350
351 358
496
604 605
607 610
684 689
67021 022
025
029 030
048
050
173 177
231 236
294 300
581 586
588 590
661 670
681 690
721 730
871 872
878 880
931 933
963 966
68101 305
309
491 500
671 675
678 680
761
763 770
771 777
783 785
875
877 880
974 978
69141
150
281
321
636 640
738 740
811
816
818 820
901 903
908 910
70047 048
082 084
089 090
101 110
111 113
118 120
121 123
162 164
390

70411
415 bis 416
418 420
474 479
621 623
627 628
761
763
765 770
831 839
881 887
71111 120
202 210
391 395
397 400
414 415
851 852
858 860
881 889
966 970
971
976 980
72041 048
180
401 402
406 408
611 620
731 740
912 920
954
958
73381 386
393
395
398 400
461 464
830
950
74248 250
352 354
356 360
391 400
981 990
75041 050
753 758
791 800
76092 100
141 145
211 217
219 220
221 222
224 227
229 230
453 460
486 488
504
509 510
551
553
557 558
590
621 630
661 663
666 668
822
824 825
829 830
861 870
77091 092
096
098 099
551 552
554
557 559
683 690
701
703 707
861 863
867 869
880
78428
431 440
441 450
501
701 704
706 709
785 790
801 804
79216 219
241
245 250
263 267
761 770
842 846
849 850
990
80032 033
037
281 283
285 288
290
291 300
531 533
537 540
572 573
576
578 580
851 855
857 859
992 994
997 998
81051 060
281 290
611

81661 bis **670**
681 **690**
963 **964**
82482 490
591 594
600
721 724
727 730
731
791 **792**
797 800
841
844 848
850
981 990
83301 310
411 414
419 420
471 474
478 480
528 529
746 748
786
789 790
922 **924**
929
931 933
937 940
962 970
84039 010
073
188 190
257 260
371 380
552 553
555 560
945 950
972 978
980
85161 164
168 169
811 820
86001 005
221 224
227 228
230
251 260
731 740
810
87082 085
092 100
101 105
551
554 555
88081 085
112 113
120
201
206
209 210
221 223
226 230
281 284
290
486 490
494 500
531 536
538 540
541 542
546
550
601
603 604
606 608
613 615
683
690
89062 063
065 069
181
184 187
189 190
551 560
665 670
671 673
677 678
680
701 709
754 757
963 970
90071 080
176 180
203 204
208 209
321 326
328 330
381 385
391 400
421 430
442
449 450
521 530
747 750
771
881 884
888 890
91001 010
012 017
054 059
131 134
138 140
181
185 186
189 190

91221 bis 222
226 229
231
233
235 238
315 320
321 328
541 550
651 652
831 840
881 884
886
911
920811 084
410
411 420
431 439
481 490
733 740
791 792
794
93113 114
171 172
312 313
317 320
321 330
331 332
334
94234 240
414 415
418
423
426 427
429 430
433 436
439
661 670
713 718
861 862
865 870
882 887
901 903
906 908
970
95061 070
255 260
506
515
520
607 609
831 832
834
839 840
951 956
981 984
986 990
96001 007
009 010
011 013
017
181 184
188 190
331
381 390
451 459
630
701 702
711 750
761 766
768 769
780
964 969
97091 094
097 098
461
469 470
481 484
520
791 793
796 797
98080
221 230
412
414 418
591 591
597 600
793 796
799
813 850
860
897 899
961 968
99151 155
581 583
589 590
622 623
625 630
821 830
881 890
915 920
959 960
100031
034 038
061 070
091 095
099
211 217
764
770
801 808
810
981
981 989
101051 055
057 060
101 104
106 107
109 110
893 898
921 922
927 930
102101 110
213 218
482
484 488
490
552 554
559 560

102621 bis 629
751 752
754
756 759
784 786
789 790
881 882
884 890
899 900
103185 189
214
216
219
811 820
901 904
906 908
104051
054 055
057 060
073 075
078 080
383 390
462 465
661 665
782 784
786 790
834 840
105061 065
075 080
204
210
341 350
381 390
520
531
533 536
539
570
631 633
635 640
664 670
751 760
106091 096
099 100
146
602 604
609 610
721 730
771 780
781 790
791 799
891 900
107023 029
130
201 205
208 209
275 280
481 487
490
503 507
531 535
645
765 770
793
798
108051
055 060
581 583
590
693 698
700
947 950
991 **109000**
109163 167
271 275
277 280
341
343
347 349
461 462
464 465
469 470
501 510
531 540
851 860
861 862
865 870
921 924
928 930
110261 270
311 320
381 381
511 520
521
521 526
621
629 630
631 636
640
642 646
649 650
981 981
990
111231 237
261 270
571 578
581 585
672 673
881 890
112351 352
354 360
981 989
113051
056 060
093 100
251 260
411
570
588 590
635 640
964 968
114252 259
596 600
115101
104 110
292 295
331 337
401 410

115751
771 bis 775
791 793
795 797
801 810
116781 784
788 790
117541
543 545
548 550
591 600
670
761
767 770
771 779
841 842
891 894
118204 210
231 232
234 237
239 240
311 320
543 550
851 860
119131 140
231 232
237 239
273 278
280
365
571 575
687
931 938
940
120311 315
320
332
411 413
417 420
421 422
425
528 530
582 590
631 632
634 637
901
908 909
936
938 940
121481 484
677 680
824 827
830
122070
365 370
424
471 474
476 477
479
611
611
662 667
669 670
882
889 890
123297 300
613 619
711 715
820
124041 042
255 260
401 410
540
916 919
125001 007
071 074
079
284
287 288
941 950
126121 122
200
595 599
890
127070
255 260
378 379
451 452
454
456 459
541 543
545
548 550
706
709 710
741 741
902 909
128041 042
061 067
172 176
186 189
251 255
259 260
581 585
590
591 597
601
603 601
607 610
621 622
625
724
726 730
741 744
749 750
876 880
961 965
967 970
129093 097
099 100
321 322
326
741
743 750
751
759
951 960
130001 010

130121 bis 124
126 130
151 160
341 345
639
841 846
131028 030
141 146
341 350
468 469
521 529
661 666
670
701 708
731 736
765 766
133001 004
007 010
015 020
165 167
169 170
511 512
804 806
808
810
832 835
837 840
134100
111 119
221 230
471 478
691 692
696 699
751 757
821 827
854 860
861 865
135082 086
382 384
387
389 390
391 399
501 510
771 780
890
967 969
971
973 977
980
136031 040
141 143
148 150
504 509
711 712
732 734
736 740
761 769
772 777
931
937 940
961 963
966
970
971 973
980
137521 530
615 619
761 770
821 825
931 940
941 950
951 960
138111 117
120
211 212
301 306
310
321
884 888
139131 133
135 136
162
164 168
231
233 234
236 240
297 298
300
305 310
140005
008 009
141001 010
031 040
071 075
091 092
097
232 233
236
238
240
293
295
297 298
381 382
387 388
390
499
512 518
551 560
561 570
591
595 600
903 910
142031 032
040
053 057
201 205
207 210
271 280
453 458
621
623 627
630
652 654
658 660
715 720
970
143144

143146
149 bis 150
231 232
621 628
634 639
683 690
832 840
957 958
144051 060
075 077
080
251 260
301 310
383
385 388
390
671 676
678 680
761 770
145001 010
201
203 205
221 222
227 230
372 380
381 390
564 570
651 660
801
804 810
984 985
990
146001 010
011 020
021 030
151 158
180
222 230
275
277
286
641 643
941 946
949 950
147401 405
407 410
443 450
510
821
829 830
148220
301 310
361 370
430
441 450
602 610
721 730
731 734
740
921 924
149095 098
125 130
141 150
217 220
221 230
251
257 259
556 560
614
616 620
634 638
672 674
676
687 690
752 753
151011 013
015 017
101 107
109 110
111 120
191 200
152661 665
667 670
789 790
153017 020
141
150
282 281
287 288
290
451 458
533 540
641 650
711 717
723 726
729
751 752
756 760
811 820
831 833
835
154073 074
091 100
251 260
333 340
477 479
516 520
155002
005 010
181 185
187 188
190
361 367
372 380
401 410
921 925
927 930
156091 094
097
366 370
511 512
517
651 660
661 665
668 670
786 789
157035 036
039 040

157181 bis 182
186
190
384
387
631 640
661 670
811 820
158011 016
022 030
251 260
361
365 367
401
531 540
601 606
633 638
651
653
951 959
159421 430
160061 062
161130
231 240
581 585
590
631 640
761 764
767 770
933
935 940
162013 019
101 110
201 207
328
391 393
396 400
411 416
451
455 458
481 488
621 622
627 630
767 770
163067 070
071 073
075 079
161 170
493 497
511 520
632 640
745 749
164131 135
137 140
151 155
159 160
193 196
198 199
630
631 640
981 990
165189
261 269
395 400
471 475
477 480
750
857 860
871 874
981 989
166001
006 010
051 059
070
071 077
551 555
559
571 580
621 625
167071 076
721 730
931 940
168301 304
361 368
631 640
691 698
700
716 720
941 948
169115 118
171 179
351 360
170171 175
270
491 492
497 500
501 504
509
527 529
661 666
669 670
751 758
848 850
171025
029
391 399
541 546
602
605 608
641 650
651 660
891 900
922 930
172031 032
034 040
191 197
200
321 330
360
684 687
700
920
173211 232
242 246
250
262 264
267 270
284

173707 bis 710
732 740
741
744 750
174037 040
041 042
045 050
094 098
191 200
227 230
417 420
432
439 440
534 537
540
541 542
544 547
550
643 646
648
707
709 710
741 745
799 800
881 890
911 920
175001 004
006 010
453 460
494 499
743 745
771
831 833
835 837
911 920
977 979
176075 076
137
139
153 160
200
291 300
436 440
571 580
717
719 720
733
735 738
851 854
856 857
177000
177121 128
130
671 680
787
796 800
864 870
991 **178000**
178131 132
222 224
481 487
702 710
731 740
811 815
179041
043 047
091 100
432
702 709
791 800
862 864
868 870
920
180131 137
301 305
351
353 357
360
931 940
181058 059
351 358
452
456 457
460
461
601 602
641
646 650
691 695
699 700
871 880
881 882
888 890
182362 365
370
558 560
962 964
183201 207
209 210
305
307 310
391 394
521
523 530
574 580
671 678
689 690
702
707 709
811 820
184016
018 020
251
259 260
531
631 634
637 640
641 645
731
761 767
770
841 850
941 942
947 948
185021
024 026
063 068
070

185410
489 bis 490
711 720
941 950
971 980
186091 100
171 180
462 465
621 630
861 870
936 940
187075 076
101 104
201
206 207
209 210
423 425
429
451 460
471 473
480
561 570
591 598
841
188044 016
051
053 060
372
376 380
189081 083
085 089
234 240
359 360
361
364 365
368 370
510
511 520
865
941 944
190121
221 228
348 350
411 420
481 490
491 492
498 500
941 950
962 970
191081 087
131 133
408 410
641 619
821
842 850
885 889
961
994 999
192185 186
188 189
194 200
355 359
421 425
531
631 633
636
642 648
722 726
728 730
981 987
193008 010
131
135 136
140
382
385 386
411 418
194021 024
027 030
077 080
101
193 110
691 700
761 770
876 880
195071
074 075
077 078
080
081
086
088 089
220
423 429
512 513
901 902
907 909
971 980
196141 143
150
211 212
216
271 273
560
801 810
921 930
931 939
197451 457
745 746
900
961 967
198101 110
111 118
151
158
166 170
212 216
291 300
501 510
608 610
632 633
640
683 690
200001 002
005 007
973 979
201007 010
083 087

201250
991 bis 202000
202481 485
494 496
820
981 990
204001 007
051 060
332 340
411 415
418 420
831 840
931 940
205241 250
251 260
261 270
371 380
207141 143
147 148
471 476
487 490
857 859
953 960
208536 540
681 688
711 714
747 750
209321 329
473 480
611 620
210041 050
261 267
383 390
481 490
531 534
621 630
631 640
731 733
921
932 940
211116 118
312 320
941 950
991 212000
212001 010
073 080
145 150
171 180
181 190
231 240
241 250
291 300
490
541 550
623
626 628
651 660
691 693
911 920
981 990
991 213000
213131 140
141 150
281 290
711 714
719 720
841 850
911
914 918
920
931 932
936 937
214606 610
686 690
701 710
921 930
971 980
215040
151 160
415 420
216301 309
517 520
561 570
691 699
217091 100
300
421 430
594 600
901 905
907 909
981 984
987 990
218188 189
221 223
447 450
473 475
483 490
612 615
620
748 750
768 770
219591 592
220000
220131 140
531 540
623 625
647 650
721 730
796 800
221226 230
300
301 305
310
581 586
588
590
725 726
729 730
741 744
851 856
222061 064
191 193
221 224
791 795
797 800
858 860
223021 025
251 260

223471 bis 472
474 480
521 530
544 548
621 628
639 640
224031 034
037
274 280
341 350
455 460
571 580
981 982
225042 050
130
180
321 323
341 342
346 350
411 417
481 488
591 600
601 609
701 710
881 890
941 950
971
973 975
226101 110
111 120
231 240
381 384
611 614
227093 098
104 109
121 130
481 490
531 532
537
539 540
661 670
691 700
801 810
913 918
941 947
228451 460
991 229000
229071 079
251 260
371 380
421 426
492 494
230241 250
351 356
391 400
601 609
231021 023
028 030
391 400
821 829
861 863
232437 440
535
673
675
678 680
901 909
233001 010
201 210
400
411 413
419
821
827 830
234041 047
050
161 170
191 192
210
270
421 430
641 650
731 740
841 846
848 849
235121 123
125 130
239 240
295 300
381 385
401 405
236321 330
461 469
474
491
601 604
672 680
905 910
961 967
237108 110
529 530
873 875
880
239511 516
741 750
240011 020
171 178
648 650
661 670
855 860
891 899
241141
197 200
411 420
431
874 880
891 900
941 950
242121 129
191 200
321 330
416 420
686 688
791 800
243301 310
371 380
451 460
581

243588 bis 590
641 643
801 810
244041 050
061 065
231 240
391 397
399
441 450
519
531 533
539 540
671 680
961 967
970
245401 407
561 570
911 920
246728 730
962 970
247001 010
177 180
202 209
361 370
428 430
431 440
494 500
691 696
701 704
725 730
841 850
851 854
859
248153 157
270
492 494
496 500
506 510
521 530
743 750
802 810
970
249041 050
265 268
481
250031 036
039 040
281 290
311 320
371 380
751
753 757
760
811 819
976 979
251046
483 490
491 499
551
680
681 690
781 790
841 850
864 870
252071 080
121
181 190
219
271 280
341 350
671 680
253051 058
141 144
149
281 286
289 290
741 750
751 752
760
254001
008
021 030
111 120
249 250
314 316
362 367
561 570
255341 343
422 425
429 430
871 874
256198 200
230
341 344
411
751 759
911 920
257011 020
021 024
027
060
061 069
189 190
351 360
410
551 553
961 970
258332
335 340
841
844 848
871 880
741 748
941 942
948 949
259107 110
161 170
471 480
801 805
825 828
941 942
260211 219
261 264
311 320
561 570
711 720
861 864
868 870

260971 bis 980
261041
291 300
320
262035 039
071 076
110
222
225 230
623 627
641 650
841 842
844 850
911
981 983
263071 080
601
603 610
812 816
264101
103 110
331 333
339 340
361 370
521 524
541 543
549
265371 377
511 519
606 610
831 839
921 930
266171 174
252 256
267878 880
901 910
268171 178
606 610
671 680
269135 140
211 220
512
690
270301 310
519
584 587
681 690
730
886 890
271073 080
151 158
234
237
239
310
342 350
541 546
650
870
272691 700
273009
121 130
251 260
481 490
491 500
501 510
771 779
940
274209
301
881 885
275118 120
131 132
331 335
337 340
401 408
410
412 420
276231 240
281 286
289 290
832 840
277032 039
161 169
271 279
381 390
443 450
591 594
600
744 750
774 779
881 893
897
900
278091 094
097
881 890
279014 019
030
146 150
171 180
181 190
261 263
351 360
439 440
841 844
280031 034
471 476
552 559
810
281202 204
206 210
472 473
476 477
593 597
661 670
721 724
814 820
831 838
863 870
871 878
282011 013
018 020
416 418
442 443
448 449
461 465
468 469

282665 bis 670
820
901 910
951 960
283061 070
091 100
141 145
149 150
151 159
171 178
211 220
311
317 320
411 420
484 490
780
941
947
284231 235
251 257
260
491 492
568 570
601 610
641 644
661 670
713 720
931
939 940
285291 300
501 509
521 530
671 677
680
721
724 729
861 870
882
286131 140
206 207
321 330
741 750
773
779 780
287191 200
251
411 415
611 620
634 635
638
681 690
288081 090
144 150
170
171 173
491 500
680
691 696
722 730
849 850
911 920
289013 020
371 380
556 560
290041 050
161 164
171
174
231 240
446 450
611
613
615
616
662 670
837
839 840
963 970
291040
231 232
250
671 680
720
881 882
292171 180
361 362
364 370
401 410
528 529
539 540
701 710
744 746
752 759
770
293060
061 070
111 118
141 150
458 459
491 496
498 500
641
643 644
649 650
722 727
880
294041 050
133 140
271 277
491 500
710
711 714
716 719
747 750
295581 590
671 680
921 930
931 940
296041 043
048 050
291 800
471
477 480
786 790
851 860
901 903
297224 230
531 540

297621 bis 630
631 640
298081 090
336
501 510
521 529
601 610
700
701 703
709 710
931 940
299371 373
533
536 540
834 840
300020
321 329
340
521 525
581 590
631 640
711 714
717 720
744 750
891 898
301071 078
110
511 515
518 520
661 669
691 693
302310
321 323
329 330
331 340
341 350
469 470
521 530
571 580
581 589
681 690
721 730
303171 177
179 180
281 290
291 299
401 410
481 483
488 490
511 518
580
751 752
755 760
923 929
304301 307
309 310
531 540
838 840
305071 078
178 180
191 200
300
321 327
371 372
377 380
393 400
551 560
771 776
778 780
931 940
306641 650
820
951 960
971 972
974 976
307013 017
021 030
061 070
071 080
261 268
270
381
385 390
426 429
441 449
631 637
701
703 710
751 760
877 880
911 920
308121 130
401
583 590
605 610
611 618
792 800
811 817
820
309341
347 350
431 439
891 893
896 900
961 970
971 980
310111 120
121 129
247 250
851 860
861 865
867 870
871 875
311081 090
135 140
821 326
881 882
384 390
792 793
979 980
312061 063
066
068 070
425 430
465 470
541 542
876 879
986 990

313071 bis 076
111 120
131 133
211 212
394 397
587 588
626 630
704 710
771 780
831 840
981 983
314231
237 240
606 610
315081 089
153
159 160
270
441 450
540
761
768 770
911 920
316053 056
232 240
271 280
281 283
285 289
640
681 690
981 989
317141 150
398
651 659
842 849
318551 559
621 630
711 720
921 922
319061 069
251 257
491 498
501 510
610
741 750
811
813 819
823 829
880
885 890
891 899
944 950
320111 120
196 198
241 250
261 270
271 280
331 332
337 340
415 417
444 449
470
781 790
811 820
821 828
830
976 978
321021 022
026 030
140
421 429
714 717
720
811 812
815 820
322026 030
201 210
741
746
749 750
893 899
323511 520
769 770
771 780
781 789
811 820
324111
114 115
281 290
321 330
551 560
811 820
861 870
325012 016
019 020
021
023
025 030
141 146
501
585 586
591 600
635 640
770
866 870
981 990
326161 170
251 260
421 430
671 674
701 702
706 708
710
831
836 838
863 870
327211 218
401 410
441 448
971
328030
031
038 039
251 254
895 400
451 460
540
793 797

328961 bis 962
329111
116 119
711 715
717 720
721 730
881 890
330091 100
210
351 360
441 450
550
555
557 559
641 650
821 825
830
971 980
331031 040
051 058
481 490
842 850
901 904
332120
231 233
235 240
241 244
480
617 619
961
964 970
333008 010
241 248
250
281 290
301 310
400
451 460
461 470
503 505
635 640
791 800
841 843
860
334131 140
181
183 184
187 190
351 360
501 510
741 747
794 798
851 855
895 900
335642 648
650
751 759
841 849
336022
026
161 169
271 280
881 890
891 900
991 337000
337061 070
111 119
348 350
371 380
431 440
442 445
447 450
736 740
741 750
811
891 897
338002 006
451 460
801 809
339111 120
212 220
245 246
251 260
331 337
351 354
356 359
383 390
641 650
711 720
761 762
768
977
340061
067 070
152 160
181 183
185 186
188 189
371
374 376
378 380
381 389
584 589
731 740
341169 170
401 403
408 410
421 430
851 860
342011 013
016 020
032 038
248 250
261 270
461 463
467 470
491 500
513 520
561 564
588 590
661 670
898 900
931 939
343133 138
274 276
280
353 360
373 374

343376	bis	380	345371	bis	379	348541	bis	544	350011	bis	012	352511	bis	520	353381	bis	390
778		780	797		800	701		704	061		070	521		530	431		432
344123		127	346221		230	706		709	225		230	591		593	437		439
130			471		480	349021		030	311		320	596		600	581		590
450			894		899	131		140	341		350	691		692	611		620
793		798	901		910	201		210	501		510	699			621		630
974		975	347401		410	381		390	953		957	751		760	710		
345241		246	348071		080	511		512	960			837		838	711		720
311		312	531		537	516		520	351271		280	840			354371		379
314		320	540			621		630	352501		510	353351		356	391		400

354465	bis	470	355710								
631		634	761	bis	766						
640			781								
711		720	981		984						
355341		349	356081		086						
401		404	088								
407			360								
471		472	631		635						
474		480	801		804						
531		539	911		914						

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt.

Emprunts de la Commune du Châtelard-Montreux

Conformément à l'art. 17, al. 1, de la loi fédérale du 4 décembre 1947 réglant la poursuite pour dettes contre les communes et autres collectivités de droit public cantonal, les porteurs d'obligations des emprunts ci-dessous désignés de la Commune du Châtelard-Montreux sont convoqués par les présentes aux

assemblées

qui se tiendront sous la présidence du soussigné **le lundi 12 juillet 1954, à 15 heures** (liste de présence dès 14 heures), **dans le nouveau Collège du Châtelard, rue de la Gare 33, à Montreux.**

Ces assemblées auront à se déterminer sur les propositions ci-après:

A. — Emprunt de 1893

a) Sursis au remboursement du solde des obligations sorties au tirage au sort en 1936 et 1937, respectivement jusqu'en 1959 et 1960, sous réserve de 20 obligations, du montant total de 10 000 fr., qui devront être remboursées chaque année à la suite d'un nouveau tirage au sort.
b) Suspension de l'amortissement contractuel durant cinq nouvelles années, c'est-à-dire jusqu'à fin 1960, avec prorogation correspondante du terme de remboursement total, celui-ci étant ainsi reporté au 1er juillet 1971.

B. — Emprunt de 1900

a) Suspension de l'amortissement contractuel pendant cinq nouvelles années, c'est-à-dire jusqu'à fin 1960, avec prorogation correspondante du terme de remboursement total, celui-ci étant ainsi reporté au 1er juillet 1982, pour autant que les obligations n'auront pas été remboursées selon ce qui est prévu sous lettre D ci-dessous.
b) Réduction du taux de l'intérêt contractuel à 2½% du 2 janvier 1954 au 1er janvier 1959.

C. — Emprunt de 1931

a) Suspension de l'amortissement contractuel pendant cinq nouvelles années, c'est-à-dire jusqu'à fin 1960, avec prorogation correspondante du terme de remboursement total, celui-ci étant ainsi reporté au 30 avril 1972, pour autant que les obligations n'auront pas été remboursées selon ce qui est dit sous lettre D ci-dessous.
b) Réduction du taux de l'intérêt contractuel à 2½% du 1er novembre 1953 au 31 octobre 1958.

D. — Emprunts de 1900 et de 1931

La commune s'engage, avec la garantie de l'Etat de Vaud jusqu'à concurrence de 500 000 fr. par an, à affecter chaque année dès 1954 et jusques et y compris 1958 la somme de 640 000 fr. au service de l'intérêt des emprunts de 1900 et de 1931 ainsi que, dans la mesure disponible, au remboursement de ces emprunts à concurrence de 6,44% pour le premier et de 93,56% pour le second. Les obligations de ces deux emprunts seront remboursées par rachat en bourse.

E. — Emprunts de 1893, 1900 et 1931

Pour chacun des trois emprunts, la commune se réserve la faculté de procéder en tout temps au remboursement total du capital restant dû, sans attendre l'échéance finale.

Les obligataires qui entendent prendre part aux assemblées **sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au mardi 6 juillet 1954 au plus tard à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne,** ou à son agence de Montreux, qui leur remettront en échange la carte de légitimation nécessaire pour exercer le droit de vote. Une **procuration écrite** est nécessaire pour représenter les obligataires aux assemblées. Des formules de procuration seront fournies par la banque.

Lausanne, le 4 juin 1954.

Le Juge fédéral délégué: Comment.

Luftseilbahn Kandersteg–Stock (Gemmi) AG.

Einladung der Aktionäre zur

6. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 23. Juni 1954, nachmittags 15.30 Uhr, im Hotel «Adler» in Kandersteg, mit folgenden Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1953.
2. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
3. a) Wahlen in den Verwaltungsrat;
   b) Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 16. Juni 1954 zur Einsicht der Aktionäre auf: die Jahresrechnung pro 1953 und der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können von heute an bis 21. Juni 1954 beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rudolf Rösti in Kandersteg, bezogen werden. Hierzu ist Vorweisung oder Einsendung der Aktientitel, der Zertifikate oder eines andern Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotbescheinigung einer Bank) unerlässlich.

Die Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung berechtigt zu einer einmaligen Gratisfahrt am Tage der Generalversammlung auf den Stock und zurück. Der Ausweis für die Gratisfahrt wird mit der Zutrittskarte abgegeben.

Kandersteg, 31. Mai 1954. **Der Verwaltungsrat.**

CONDOR S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 juin 1954, à 14 h. 30, au bureau de la société, à Courfaivre, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1953.
2° Approbation du rapport du conseil, du bilan et du compte de profits et pertes; décharge au conseil, répartition du bénéfice et fixation du dividende.
3° Nomination de deux administrateurs.
4° Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1954.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 16 juin 1954.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires présenteront soit les titres, soit un certificat du dépôt de leurs actions établi à leur nom et délivré par un établissement bancaire de toute notoriété. Les actionnaires, porteurs d'un certificat de dépôt n'étant pas à leur nom, présenteront en outre une procuration signée par le titulaire de ce certificat.

Courfaivre, le 3 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

PAPYRUS
Schweiz. Marke

Pergamyn-Papiere
Pergament-Ersatz
echt Pergament, chemisch rein, empfehlen
P. GIMMI & CO. AG.
«Zum Papyrus», St. Gallen

Inserieren Sie im SHAB.!

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucrau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Damit Etiketten sicher halten
und immer sauber bleiben,
schützen wir sie mit dem glasklaren

SCOTCH
Klebeband

3M
Erhältlich in Papeterien

Braunwaldbahn AG., Linthal

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. Juni 1954, 14.30 Uhr, im Hotel «Alpenblick», Braunwald.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1953.
2. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1953.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1953.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1954.

Braunwald, den 9. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Die Jahresrechnung kann vom 15. Juni an am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden. Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis 25. Juni im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Compagnie Lainière S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 30 juin 1954, à 11 heures, au bureau de la société, chemin de Lucinge 16, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Lausanne, le 7 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Celfix S. A., Genève

Les actionnaires sont convoqués pour **le jeudi 24 juin 1954, à l'Hôtel du Rhône, à Genève, à 10 heures,** en

assemblée générale ordinaire.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 4 juin 1954. **Le conseil d'administration.**

Sierre–Montana–Crans

Cie de chemin de fer et d'autobus (SMC)

Paiement du dividende

L'assemblée générale du 4 juin 1954 a décidé le paiement d'un dividende de 5,5% ou 35 fr. 20 (brut) pour l'exercice 1953.

Contre remise du coupon N° 33, le dividende sera payé sans frais, sous déduction de 30% d'impôts fédéraux (5% sur les coupons et 25% d'impôt anticipé) à partir du 21 juin 1954.

A Sierre:	par la Banque Populaire de Sierre
	par le Crédit Sierrois
	par la Banque Cantonale du Valais
à Lausanne:	par la Société de Banque Suisse
	par la Banque Cantonale Vaudoise
à Berne:	par la Banque Cantonale de Berne

Le président du conseil d'administration: P. Lanzrein.

Bodenkreditbank in Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Mittwoch, den 30. Juni 1954, vormittags 10.30 Uhr, im Gebäude des Kaufmännischen Vereins, Sitzungszimmer, 1. Stock, Aeschengraben 15, Basel,** stattfindenden

44. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Betriebsrechnung für das Jahr 1953 sowie des Berichts der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Betriebsrechnung.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Herabsetzung des Gesellschaftskapitals im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 4 000 000 auf Fr. 1 600 000 nach Entgegennahme des Berichts der Gesellschaft für Bankrevisionen gemäss Art. 732, Abs. 2, OR, sowie Auflösung der Reserven von Fr. 440 317.02 und des Gewinnvortrages vom 30. Juni 1945 von Fr. 187 575.13; Genehmigung der sich hieraus ergebenden Bilanz.
7. Aenderung der Statuten §§ 4 und 22.
8. Allfälliges.

Geschäftsbericht, Bilanz und Betriebsrechnung für das Jahr 1953, mit dem Bericht der Kontrollstelle, sowie der Text der sub Ziffer 7 der Tagesordnung vorgeschlagenen Statutenänderungen liegen vom 16. Juni 1954 an im Geschäftslokal, Aeschengraben 11, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, Zutrittskarten spätestens bis 26. Juni 1954 gegen Hinterlage ihrer von einem Bordereau begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank bei folgenden Stellen zu beziehen:

an unserer Kasse, Aeschengraben 11, in Basel;
beim Schweizerischen Bankverein in Basel, seinen Geschäftssitzen und Zweigniederlassungen in der Schweiz;
beim Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, in Basel;
beim Bankhaus E. Gutzwiller & Co. in Basel;
beim Bankhaus Bordier & Co. in Genf.

Gemäss § 15 der Statuten ist die Generalversammlung nur beschlussfähig, wenn mindestens der fünfte Teil des Grundkapitals vertreten ist.

Für den Fall, dass die Versammlung diese Bedingung nicht erfüllen sollte, werden die Aktionäre zu einer unmittelbar daran anschliessenden

zweiten Generalversammlung

eingeladen, die, mit der gleichen Tagesordnung, ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Aktien, zu beschliessen haben wird. Der Ort der Versammlung und die Bedingungen für die Teilnahme sind die gleichen wie für die erste Versammlung. Die Zutrittskarten zur ersten berechtigen den Inhaber gleichzeitig zur Teilnahme an der allfälligen zweiten Versammlung.

Basel, den 10. Juni 1954. **Der Verwaltungsrat.**

Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

Dividenden-Zahlung

Die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Juni 1954 festgesetzte Dividende für das Jahr 1953 von Fr. 30 per Aktie (Dividendencoupon Nr. 8) kann vom 10. Juni 1954 an, nach Abzug von 30% eidgenössischer Coupons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 21 netto

erhoben werden an der Gesellschaftskasse, St. Jakobsstrasse 54, Basel, bei den Herren **Ehinger & Co., Basel, Herren La Roche & Co., Basel, Herren A. Sarasin & Co., Basel, Herren Lombard, Odier & Cie., Genf,** sowie beim **Schweizerischen Bankverein in Basel** und dessen **Sitzen in der Schweiz.**

Den Geschäftsbericht für das abgelaufene Jahr können die Aktionäre 10 Tage nach der Generalversammlung bei der Gesellschaftskasse oder bei den Couponszahlstellen beziehen.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie du Chemin de fer régional du Val-de-Travers

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **vendredi 25 juin 1954, à 16 h., salle du conseil d'administration RVT, à Fleurier.**

ORDRE DU JOUR:

1° Procès-verbal de l'assemblée des actionnaires du 16 juillet 1953.
2° Rapport de gestion 1953.
3° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation des comptes.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Conformément à la loi, les comptes, le rapport du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires à partir du **15** juin 1954.

Sur présentation de leur titre, les actionnaires ont droit au parcours gratuit sur le RVT pendant la journée du 25 juin 1954.

Aktiengesellschaft Bergbahnen Bräma-Büel, Davos

Einladung zur konstituierenden Generalversammlung an die Aktionäre

auf Samstag, den 19. Juni 1954, 16 Uhr, im Hotel «Central», Davos-Platz.

Traktandenliste:

1. Begrüssung durch den Präsidenten des Initiativ- und Gründungskomitees.
2. Wahl eines Tagespräsidenten.
3. Bestellung des Bureaus, der Stimmenzähler sowie Wahl des Protokollführers.
4. a) Feststellung betr. Einberufung der Generalversammlung in Nachachtung von Art. 10 der Statuten;
   b) Feststellung der Anwesenheit der gesetzlich vorgeschriebenen Urkundsperson;
   c) Feststellung der Zahl der anwesenden und vertretenen Aktionäre;
   d) Feststellung der Beschlussfähigkeit der Versammlung.
5. a) Feststellung der Vollzeichnung des Grundkapitals;
   b) Feststellung der Volleinzahlung des Grundkapitals. Bescheinigung der Graubündner Kantonalbank, Davos, und Beschlussfassung gemäss Art. 635, Abs. 2, OR.
6. a) Vorlage des der Aktienzeichnung zugrunde liegenden Statutenentwurfes sowie Ergänzung desselben im Sinne des Antrages des Initiativ- und Gründungskomitees:
   Neuer Wortlaut von Art. 23 der Statuten:
   «Als Kontrollstelle sind von der Generalversammlung erstmals für ein Jahr und später für die jeweilige Amtsdauer des Verwaltungsrates eine Treuhandgesellschaft, bzw. drei Revisoren und zwei Suppleanten zu wählen, denen die in Art. 728 bis 730 OR aufgeführten Rechte und Pflichten zustehen, und die alljährlich Verwaltungsrat und Generalversammlung einen Bericht zu erstatten haben. Die Revisoren dürfen nicht Mitglieder des Verwaltungsrates oder Angestellte der Gesellschaft sein.
   Bei der Wahl der Kontrollstelle sind allfällige vertragliche Verpflichtungen zu beachten.»
   b) Beschlussfassung über den bereinigten Statutenentwurf.
7. Wahlen: a) des Verwaltungsrates;
   b) der Kontrollstelle.
8. Diverses und Umfrage.

Davos-Platz, 5. Juni 1954.

Initiativ- und Gründungskomitee Bergbahnen Bräma-Büel AG., Davos.

Hôtel Montreux EDEN
160 B. - Das Rekordhotel - E. Fleurbaur

Pfister
SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 23 42 28 Zürich

INSERATE im SHAB. haben . besten ERFOLG!

OCCASIONEN
Jeder Art — in jeder Preislage mit schriftlicher Garantie!
→ Schreibmaschinen!
→ Rechenmaschinen!
→ Additionsmaschinen!
RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Löwenstraße 1 - Tel. (051) 25 43 03

Öffentliches Inventar

Reclamationsruf nach Art. 582 ZGB

Ueber die Erbschaft des am 9. Mai 1954 in Wattwil verstorbenen

Grob Jakob

geboren 13. April 1886, von Ebnat (St. Gallen), Fabrikant, wohnhaft gewesen in Nesslau, ist das öffentliche Inventar anbegehrt worden.

Es werden sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden **bis 15. Juli 1954 an das Gemeindeamt Nesslau** (St. Gallen) anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 583 und 590 ZGB).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Nesslau, den 4. Juni 1954.

Bezirksamt Obertoggenburg.

Weisse Photokopien in 1 Minute mit Photorapid Combi

Ohne Dunkelkammer und Wassern von ein- oder zweiseitig beschriebenen Dokumenten

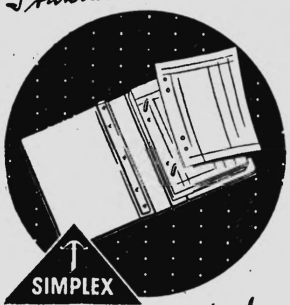
Die modernste Büromaschine dieser Art. Belichter und Entwickler in einem Gerät. Kann von jedermann mühelos bedient werden.
Lassen Sie sich den Photorapid-Combi unverbindlich vorführen.

Fabrikant: Büro Geräte AG Zürich
Badenerstraße 292, Tel. (051) 25 36 88

Schweizerfabrikat

Société Anonyme Fiduciaire Suisse
Bâle Zurich Genève Lausanne
St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b

Praktischer sind die



Losblätterbücher
für Buchhaltung, Protokolle, Personal-, Salair-, Lagerkontrollen usw.
Auskünfte u. Spezialprospekt durch jede Papeterie.
Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

NAVIERA AZNAR S.A.
BILBAO

Prochains départs pour
LA GUAIRA - BARRANQUILLA (Option Carthagène)
LA HAVANE - VERACRUZ

m/s «MONTE AMBOTO»
de Gênes: 19 juin 1954 — de Marseille: 20 juin 1954

m/s «MONTE ULIA»
de Gênes: 7 juillet 1954 — de Marseille: 8 juillet 1954

Renseignements par les agents généraux pour la Suisse:
RODOLPHE HALLER S.A.
GENÈVE 7, rue des Gares Tél. (022) 36510
BÂLE Freie-Strasse 82 Tél. (061) 23 98 55

Agents dans les ports:
GÊNES: A. & D. Fratelli Cichero, via Sottoripa 7, p. 3
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain, rue de la République 102